



beyerdynamic

DT 990 PRO X

STUDIO HEADPHONES

User Manual | Bedienungsanleitung | Mode d'emploi
Instrucciones de uso | Manuale d'uso | Bruksanvisning
取扱説明書 | 使用说明书

EN DE FR ES IT SV JA ZH



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	3
APPLICATION	3
MAINTENANCE	3
HOW TO CONNECT THE CABLE	4
HOW TO CHANGE THE EAR PADS	4
HOW TO CHANGE THE HEADBAND PAD	5
VERSION	5
SUPPLIED ACCESSORIES	5
REPLACEMENT PARTS	5
SERVICE	5
DISPOSAL	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
WARRANTY	6

Thank you for purchasing the DT 990 PRO X dynamic studio headphones with STELLAR.45 drivers from beyerdynamic.

Please take some time and read this information carefully before using the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Risk of injury



- ▶ Prolonged exposure to excessive sound levels can lead to hearing damage and permanent hearing loss caused by noise. Therefore, use the lowest possible volume levels.

- ▶ If you suffer from tinnitus, do not use headphones, or reduce the volume.
- ▶ According to regulations to protect employees against damages caused by noise and vibrations, please follow these instructions:

Sound pressure level	Period of listening
85 dB	max. 8 hours
88 dB	max. 4 hours
91 dB	max. 2 hours
94 dB	max. 1 hour
97 dB	max. 30 minutes
100 dB	max. 15 minutes

- ▶ When connecting the headphones, please ensure that the volume is turned down to minimum. Adjust the volume after putting on the headphones.

Danger to life



- ▶ Headphones drastically reduce perception of external sounds. Using headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks. Please also make sure that you do not use the headphones in traffic or within an area of potentially dangerous machines and tools.

- ▶ Furthermore, avoid using the headphones in situations where hearing **must not** be affected, especially when crossing a railway crossing or at a construction site.

Liability / intended use

- ▶ Do not use the headphones for any application which is not described in this product information.
- ▶ The company beyerdynamic GmbH & Co. KG accepts not liability for damage to the headphones or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the headphones, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

APPLICATION

- ▶ The DT 990 PRO X is an open-back studio headphone for professional mixing, analytical listening and editing in the studio.
- ▶ Due to the low-impedance STELLAR.45 driver, the DT 990 PRO X is compatible with various playback devices.
- ▶ The detachable, single-sided mini XLR cable makes it easier to handle the DT 990 PRO X when it has to be used frequently.
- ▶ The rugged headband made of spring steel gives the DT 990 PRO X a secure fit and the mechanical reliability needed for daily use.
- ▶ Soft ear and headband pads contribute to a high long-term comfort when wearing. If necessary, headband and ear pads can be replaced.
- ▶ The connection cable is provided with a gold-plated mini stereo jack plug (3.5 mm) with a 1/4" adapter (6.35 mm) and can be connected to all common headphone outputs.

MAINTENANCE

- ▶ As with any equipment which will be used near sensitive areas of the body, it is essential that the ear pads and headband are kept clean. Use a soft cloth moistened with water for cleaning. Make sure that no water drops into the ear cups or transducers.
- ▶ If necessary, you can carefully remove the ear pads and headband pad and clean them with mild soapy water.



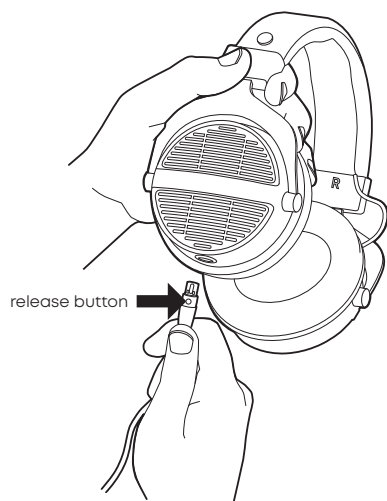
Never use any solvent cleaning agents! Furthermore, the pads must be completely dry before they are re-attached to the DT 990 PRO X.

Never use a **vaccum cleaner** for cleaning the DT 990 PRO X, as this may cause irreparable damage.

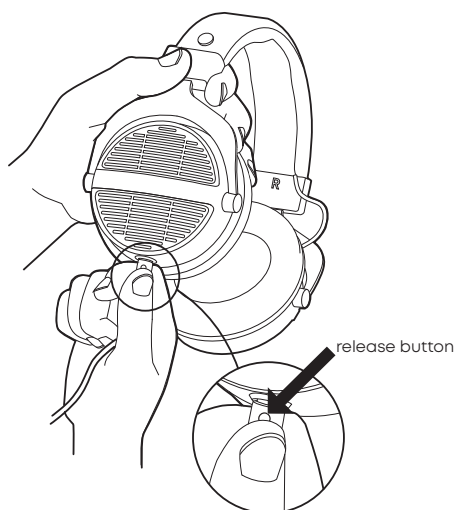
- ▶ Should it become necessary to replace the ear pads or the headband pad, refer to "Replacement parts". You can easily do this yourself.
- ▶ If other components must be replaced, please contact your local beyerdynamic representative.

HOW TO CONNECT THE CABLE

- ▶ The lockable cable is fitted with a 3-pin mini XLR cable connector at the end that connects to the headphone.
- ▶ To attach the cable correctly, the small release button of the cable must face outward.
- ▶ When connecting the cable, make sure that the cable connector locks in place under the ear cup of the DT 990 PRO X.



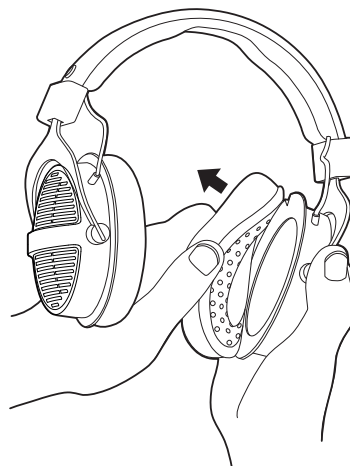
- ▶ When you want to change the cable, please press the small release button, and simultaneously pull the cable connector from the DT 990 PRO X.



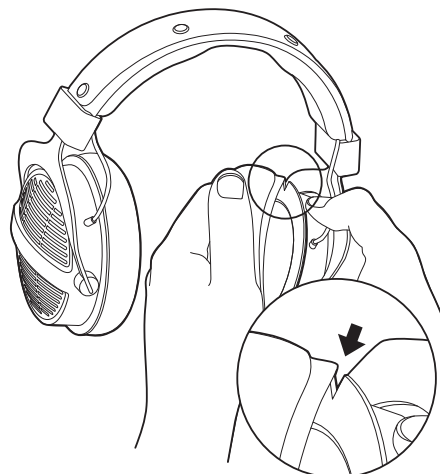
Connect the stereo jack plug of the cable to a headphone output only! If you connect the DT 990 PRO X to any other jack socket, it could be damaged.

HOW TO CHANGE THE EAR PADS

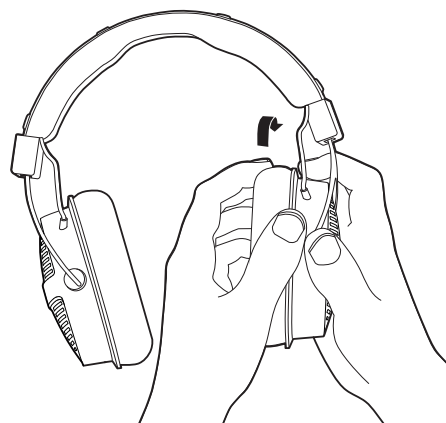
- ▶ Use your fingertips to carefully pull the ear pad away from the housing.



- ▶ Insert the plastic lip of the ear pad into the groove of the housing and turn the ear pad clockwise until it is fully attached.

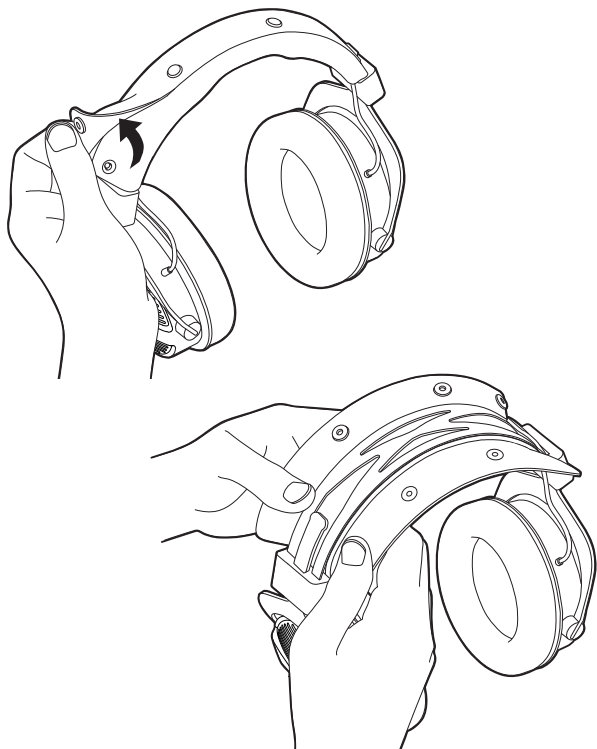


- ▶ Turn the attached ear pad a few times, as indicated by the arrow.

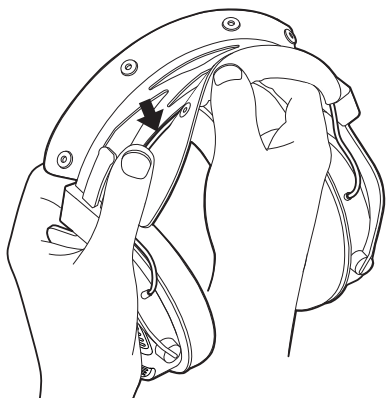


HOW TO CHANGE THE HEADBAND PAD

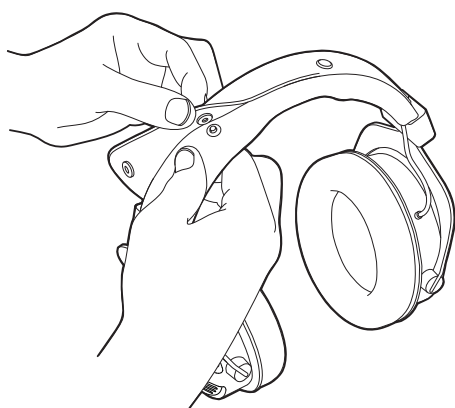
- ▶ Carefully unbutton the headband pad and remove it.



- ▶ Place the new headband pad around the headband and connecting cable.



- ▶ Fasten the buttons.



VERSION

- ▶ DT 990 PRO X
Dynamic studio headphones,
open-back, 48 Ω. Order # 1001629

SUPPLIED ACCESSORIES

- ▶ 1 x Straight cable, 3-pin mini XLR (lockable) and und mini stereo jack plug (3.5 mm), length 3 m
- ▶ 1 x Screw-type adapter mini jack (3.5 mm) to 1/4" jack (6.35 mm)
- ▶ 1 x Drawstring bag

REPLACEMENT PARTS

- ▶ EDT 990 V Ear pad set. Order # 1000896
- ▶ DT 990 PRO X Set of acoustic discs. ... Order # 1002192
- ▶ Headband pad with fontanelle recess. Order # 1000485

SERVICE

- ▶ If you require service, please contact qualified service personnel or directly:
beyerdynamic service and logistics centre
E-mail: service@beyerdynamic.com
- ▶ Dismantling the DT 990 PRO X yourself will invalidate the guarantee.

DISPOSAL

- ▶ This symbol on the product, in the operating instructions or on the packaging means that electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle.
- ▶ Always dispose of used equipment in accordance with applicable regulations.



For sale within the EU only:

- ▶ For the return of old equipment, there are free collection points or a free return to beyerdynamic, as well as other acceptance points for reuse. The addresses are available at the local city or municipal administration.
- ▶ Dealers for electronic equipment are generally obliged to take back waste of electrical/electronic equipment free of charge. This obligation also applies to sales via remote communication.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Transducer type	Dynamic
Operating principle	Open-back
Wearing type	Over-ear
Frequency reponse	5 - 40,000 Hz
Nominal impedance	48 Ω
Sound pressure level @ 1 mW/500 Hz	97 dB
Sound pressure level @ 1 V/500 Hz	111 dB
T.H.D. @ 500 Hz	< 0.15 %
Maximum short-term power handling capacity	100 mW
Nominal headband pressure	5.5 N
Weight (without cable)	292 g
Length and type of cable	3 m / straight cable, detachable, single- sided
Connection	Gold-plated mini stereo jack plug (3.5 mm) & 1/4" adapter (6.35 mm)

(All specifications according to EN 60 268-7)

WARRANTY

The company beyerdynamic GmbH & Co. KG offers a limited warranty of 2 years on the purchased beyerdynamic product. The exact warranty conditions can be found on our website at

<https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	8
ANWENDUNG	8
PFLEGE.....	8
ANSCHLUSSKABEL ANSCHLIEßEN.....	9
OHRPOLSTER WECHSELN	9
KOPFPOLSTER WECHSELN.....	10
VERSION	10
LIEFERZUBEHÖR	10
ERSATZTEILE	10
SERVICE	10
ENTSORGUNG.....	10
TECHNISCHE DATEN	11
GARANTIE.....	11

Vielen Dank, dass Sie sich für den dynamischen Studiokopfhörer DT 990 PRO X mit STELLAR.45 Treibern von beyerdynamic entschieden haben.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie sich diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

Verletzungsgefahr



- ▶ Längerfristiges Hören bei übermäßigen Schallpegeln kann zu Hörschäden und permanentem, durch Lärm verursachten, Gehörverlust führen. Verwenden Sie daher möglichst geringe Lautstärkepegel.
- ▶ Sollten Sie an Tinnitus leiden, verzichten Sie besser auf den Gebrauch von Kopfhörern bzw. reduzieren Sie die Lautstärke.
- ▶ Gemäß der „Verordnung zum Schutz der Beschäftigten vor Gefährdungen durch Lärm und Vibrationen“ gilt:

Schalldruckpegel	Nutzungsdauer
bei 85 dB	max. 8 Stunden
bei 88 dB	max. 4 Stunden
bei 91 dB	max. 2 Stunden
bei 94 dB	max. 1 Stunde
bei 97 dB	max. 30 Minuten
bei 100 dB	max. 15 Minuten

- ▶ Wenn Sie den Kopfhörer verwenden, achten Sie darauf, dass die Lautstärke (Volume) auf Minimum eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke erst, nachdem Sie den Kopfhörer aufgesetzt haben.

Lebensgefahr



- ▶ Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist. Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Kopfhörer nicht im Straßenverkehr sowie im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- ▶ Vermeiden Sie außerdem den Gebrauch von Kopfhörern in Situationen, in denen das Hörvermögen **nicht** beeinträchtigt werden darf, insbesondere, wenn Sie einen Bahnübergang überqueren oder sich auf einer Baustelle befinden.

Haftung / bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ▶ Benutzen Sie den Kopfhörer nicht anders als in dieser Produktanleitung beschrieben.
- ▶ Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Kopfhörer oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Kopfhörers.

ANWENDUNG

- ▶ Der DT 990 PRO X ist ein offener Studiokopfhörer für analytisches Hören und präzises Editieren im Studio.
- ▶ Dank des niederohmigen STELLAR.45 Treibers ist der DT 990 PRO X mit verschiedenen Abspielgeräten kompatibel.
- ▶ Das steckbare, einseitig geführte Mini-XLR-Kabel erleichtert den Umgang mit dem DT 990 PRO X, wenn dieser häufig auf- und abgesetzt werden muss.
- ▶ Der robuste Federstahlbügel verleiht dem DT 990 PRO X einen sicheren Sitz und die mechanische Verlässlichkeit, die im täglichen Gebrauch notwendig ist.
- ▶ Weiche Kopf- und Ohrpolster tragen zu einem hohen Langzeittragekomfort bei. Kopf- und Ohrpolster können bei Bedarf ausgetauscht werden.
- ▶ Das Anschlusskabel ist mit einem vergoldeten Mini-Stereoklinkenstecker (3,5 mm) mit Schraubadapter (6,35 mm) ausgestattet und kann an alle gebräuchlichen Kopfhörerausgänge angeschlossen werden.

PFLEGE

- ▶ Aus hygienischen Gründen sollten Sie Ohr- und Kopfpolster gelegentlich mit einem weichen, mit Wasser befeuchtetem Tuch reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Gehäuseschalen bzw. Wandler dringt.
- ▶ Wenn nötig, können Sie vorsichtig Ohr- und Kopfpolster abnehmen und mit einer milden Seifenlauge reinigen.



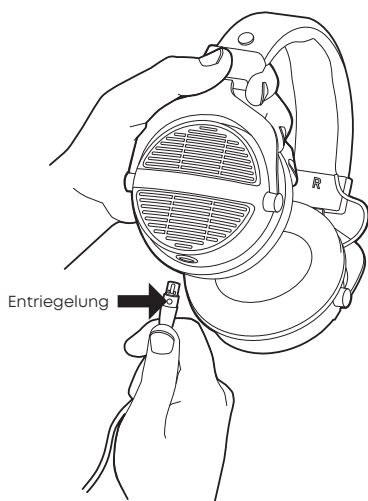
Verwenden Sie **keine** lösemittelhaltigen Reinigungsmittel! Ohr- und Kopfpolster müssen außerdem komplett trocken sein, bevor Sie sie wieder am Kopfhörer befestigen.

Bitte benutzen Sie auf **keinen Fall** einen **Staubsauger** zur Reinigung, da es sonst zu irreparablen Schäden am DT 990 PRO X kommen kann.

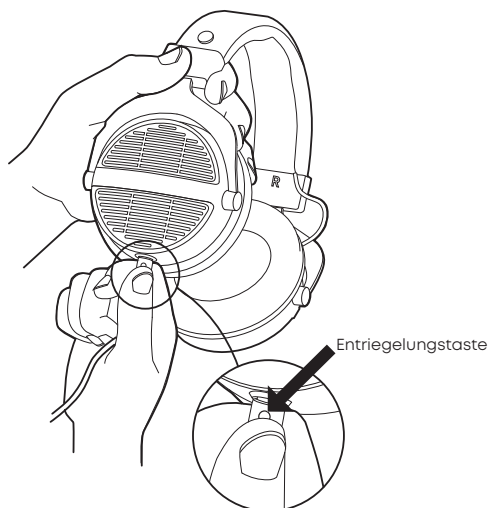
- ▶ Da Ohr- und Kopfpolster einem natürlichen Verschleiß unterliegen, wird es von Zeit zu Zeit notwendig, sie auszutauschen (siehe „Ersatzteile“). Dies können Sie leicht selbst machen.
- ▶ Müssen weitere Komponenten ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige beyerdynamic-Vertretung.

ANSCHLUSSKABEL ANSCHLIEßEN

- ▶ Das Anschlusskabel ist hörerseitig mit einer 3-poligen Mini-XLR-Kabelbuchse ausgestattet und verriegelbar.
- ▶ Damit Sie das Anschlusskabel korrekt anschließen, muss die kleine Entriegelung des Anschlusskabels zur Außenseite des Kopfhörers zeigen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Kabelbuchse in der Gehäuseschale des DT 990 PRO X einrastet.



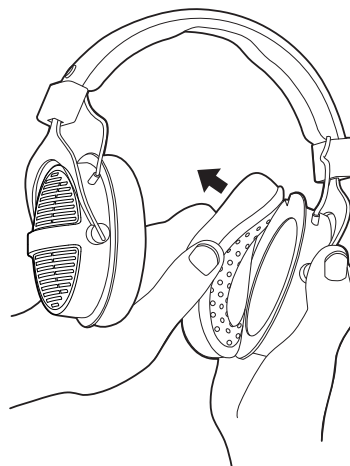
- ▶ Wenn Sie das Anschlusskabel wechseln möchten, drücken Sie bitte die kleine Entriegelung und ziehen Sie gleichzeitig die Kabelbuchse vom DT 990 PRO X ab.



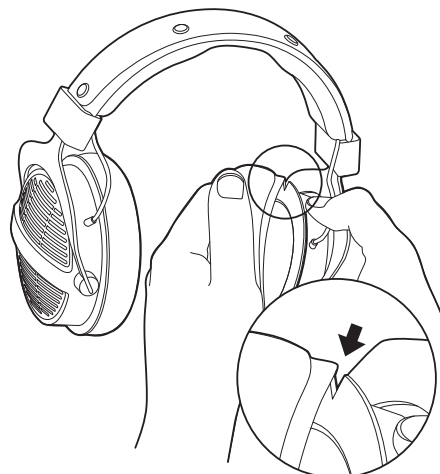
Schließen Sie den Stereoklinkenstecker des Anschlusskabels nur an einen Kopfhörerausgang an! Wenn Sie den DT 990 PRO X an andere Klinkenanschlüsse anschließen, könnte er beschädigt werden.

OHRPOLSTER WECHSELN

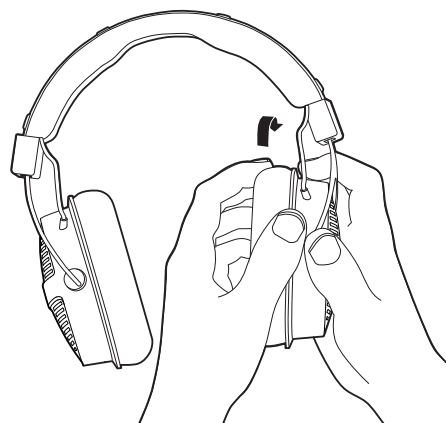
- ▶ Ziehen Sie das Ohrpolster vorsichtig mit den Fingerspitzen von der Gehäuseschale ab.



- ▶ Stülpen Sie die Kunststofflippe des neuen Ohrpolsters an der Kerbe auf die Gehäuseschale und drehen Sie das Ohrpolster im Uhrzeigersinn, bis es vollständig montiert ist.

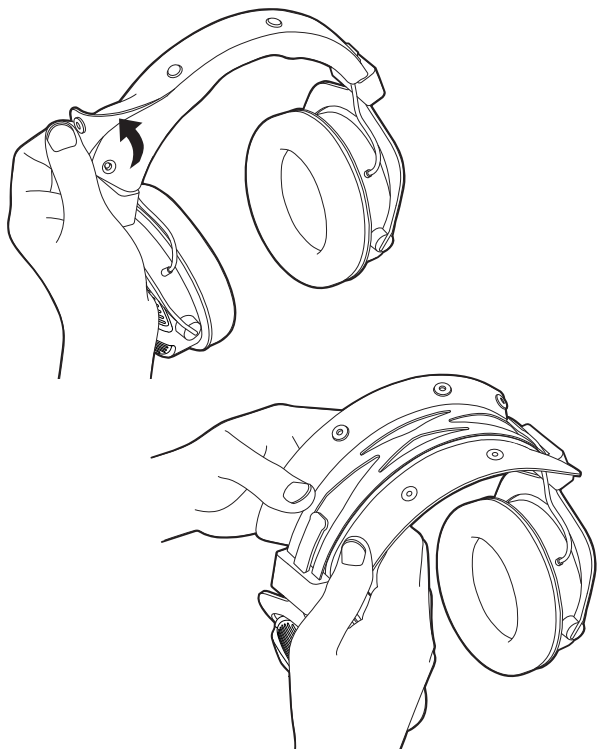


- ▶ Drehen Sie das montierte Ohrpolster ein paar Mal in Pfeilrichtung.

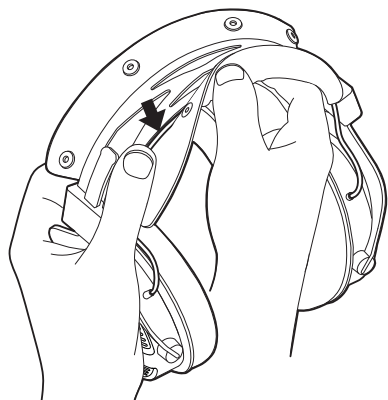


KOPFPOLSTER WECHSELN

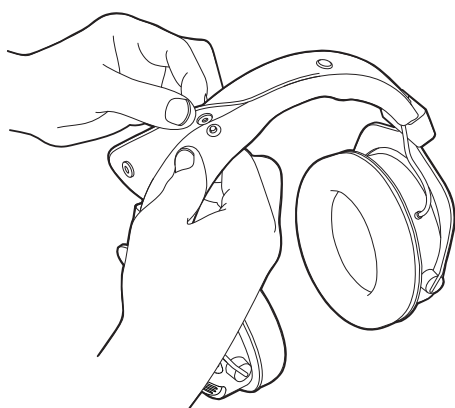
- ▶ Knöpfen Sie das Kopfpolster vorsichtig auf und entfernen Sie es.



- ▶ Legen Sie das neue Kopfpolster um den Kopfbügel und das Anschlusskabel.



- ▶ Schließen Sie die Druckknöpfe.



VERSION

- ▶ DT 990 PRO X
Dynamischer Studiokopfhörer,
offen, 48 Ω Best.-Nr. 1001629

LIEFERZUBEHÖR

- ▶ 1 x gestrecktes Kabel, 3-pol. Mini-XLR (verriegelbar) und Stereoklinkenstecker 3,5 mm, Länge 3 m
- ▶ 1 x Schraubadapter 3,5 mm auf 6,35 mm Klinke
- ▶ 1 x Zugbeutel

ERSATZTEILE

- ▶ Ohrpolster-Set EDT 990 V. Best.-Nr. 1000896
- ▶ Akustikscheiben-Set DT 990 PRO X ... Best.-Nr. 1002192
- ▶ Kopfpolster mit
Fontanellenaussparung Best.-Nr. 1000485

SERVICE

- ▶ Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal oder direkt an:
beyerdynamic Service- und Logistik Center
E-mail: service@beyerdynamic.com
- ▶ Öffnen Sie den DT 990 PRO X auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

ENTSORGUNG

- ▶ Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen.
- ▶ Entsorgen Sie benutzte Geräte immer gemäß den geltenden Vorschriften.



Nur bei Verkauf innerhalb der EU:

- ▶ Zur Rücknahme von Altgeräten stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen und eine unentgeltliche Rückgabe bei beyerdynamic, sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung zur Verfügung. Die Adressen können Sie von der örtlichen Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.
- ▶ Händler für Elektronikgeräte sind grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-/Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Die Verpflichtung besteht auch bei Vertrieb über Fernkommunikationsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Wandlerprinzip	Dynamisch
Arbeitsprinzip	Offen
Trageart	Ohrumschließend
Übertragungsbereich	5 - 40.000 Hz
Nennimpedanz	48 Ω
Schalldruckpegel @ 1 mW/500 Hz	97 dB
Schalldruckpegel @ 1 V/500 Hz	111 dB
Klirrfaktor @ 500 Hz	< 0,15 %
Höchste Kurzzeit- belastbarkeit	100 mW
Nennandrückkraft	5,5 N
Gewicht (ohne Anschlusskabel)	292 g
Länge und Art des Anschlusskabels	3 m / glattes Kabel, steckbar, einseitig geführt
Anschluss	Vergoldeter Stereo- klinkenstecker 3,5 mm & Adapter 6,35 mm

(Alle Angaben gemäß EN 60 268-7)

GARANTIE

Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG gewährt eine eingeschränkte Garantie von 2 Jahren auf das gekaufte beyerdynamic-Produkt. Die genauen Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website unter <https://www.beyerdynamic.com/service/garantie>

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	13
UTILISATION	13
ENTRETIEN	13
BRANCHEMENT DU CÂBLE DE RACCORDEMENT.....	14
REMPACEMENT DES COUSSINETS	14
REMPACEMENT DU BANDEAU DE L'ARCEAU SERRE-TÊTE	15
MODÈLE	15
CONTENU DE L'EMBALLAGE	15
PIÈCES DE RECHANGE.....	15
SERVICE APRÈS-VENTE.....	15
MISE AU REBUT.....	15
DONNÉES TECHNIQUES	16
GARANTIE.....	16

Nous vous remercions d'avoir choisi le casque dynamique de studio DT 990 PRO X avec les pilotes STELLAR.45 de beyerdynamic.

Veuillez prendre le temps de lire avec attention ces informations avant d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Risque de blessures



- ▶ L'écoute prolongée à des niveaux sonores excessifs peut entraîner des lésions auditives et une surdité permanente engendrée par le bruit. Veuillez donc à utiliser un niveau d'intensité sonore aussi bas que possible.
- ▶ Si vous souffrez d'acouphènes, mieux vaut renoncer à l'utilisation d'un casque ou réduire le volume sonore.
- ▶ Selon la « directive concernant la protection des travailleurs contre les bruits et les vibrations aux postes de travail », ce qui suit s'applique :

Niveau de pression acoustique	Durée d'utilisation
à 85 dB	8 heures au maximum
à 88 dB	4 heures au maximum
à 91 dB	2 heures au maximum
à 94 dB	1 heure au maximum
à 97 dB	30 minutes au maximum
à 100 dB	15 minutes au maximum

- ▶ Lorsque vous utilisez le casque, veillez à ce que le volume sonore (volume) soit réglé à un minimum. Réglez le volume sonore seulement après avoir mis le casque sur les oreilles.

Danger de mort



- ▶ Les casques diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'un casque lors des déplacements sur la voie publique présente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière. Veuillez veiller à ne pas utiliser le casque lors de vos déplacements sur la voie publique et dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- ▶ De plus, évitez d'utiliser les casques lorsque la capacité auditive ne doit **pas** subir de diminution, en particulier lorsque vous franchissez un passage à niveau ou lorsque vous êtes sur un chantier.

Responsabilité / utilisation conforme

- ▶ N'utilisez pas le casque pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi.
- ▶ La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du casque négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

UTILISATION

- ▶ Le modèle DT 990 PRO X est un casque de studio ouvert pour une écoute analytique et un montage précis au studio.
- ▶ Avec le pilote STELLAR.45 de basse impédance, le modèle DT 990 PRO X est compatible avec différents lecteurs.
- ▶ Le câble mini-XLR enfichable et unilatéralement amené facilite l'utilisation du casque DT 990 PRO X lorsqu'il doit être fréquemment posé sur la tête et enlevé de la tête.
- ▶ L'arceau robuste en acier à ressort garantit au casque DT 990 PRO X une assise sûre et la fiabilité mécanique nécessaire lors d'une utilisation quotidienne.
- ▶ Les coussinets et le bandeau de l'arceau serre-tête doux garantissent un grand confort de port de longue durée. Si nécessaire, il est possible de remplacer les coussinets et le bandeau de l'arceau serre-tête.
- ▶ Le câble de raccordement est équipé d'une fiche mini-jack stéréo plaquée or (de 3,5 mm) avec un adaptateur à visser (pour douille de 6,35 mm) et peut être branché sur toutes les sorties de casque courantes.

ENTRETIEN

- ▶ Pour des raisons d'hygiène, vous devriez nettoyer de temps à autre le bandeau de l'arceau serre-tête et les coussinets avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau. Veillez à ce que l'eau ne s'infiltre pas dans les coques du casque ou dans les transducteurs.
- ▶ Si nécessaire, vous pouvez retirer avec précaution les coussinets et le bandeau de l'arceau serre-tête et les nettoyer à l'eau légèrement savonneuse.



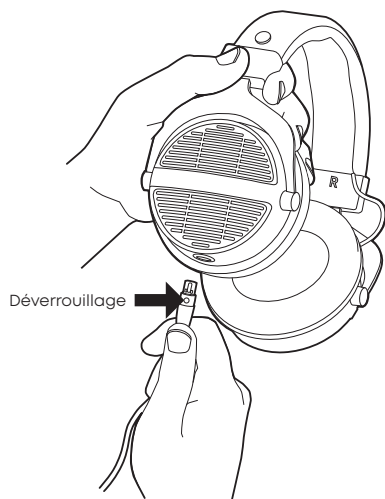
N'utilisez **pas** de produits de nettoyage contenant des solvants ! Les coussinets et le bandeau de l'arceau serre-tête doivent être, en outre, complètement secs avant que vous les replaciez sur le casque.

N'utilisez, **en aucun cas**, un **aspirateur** pour le nettoyage, car cela pourrait entraîner des dommages irréparables au casque DT 990 PRO X.

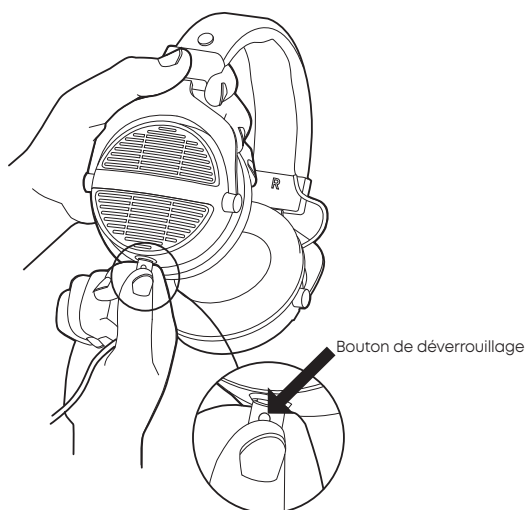
- ▶ Les coussinets et le bandeau de l'arceau serre-tête sont soumis à une usure naturelle, il est nécessaire de les remplacer de temps en temps (voir « Pièces de rechange »). Vous pouvez effectuer vous-même cette tâche.
- ▶ S'il est nécessaire de remplacer d'autres pièces, veuillez contacter le représentant local de beyerdynamic responsable de votre région.

BRANCHEMENT DU CÂBLE DE RACCORDEMENT

- ▶ Côté casque, le câble de raccordement est équipé d'une douille de câble mini-XLR à 3 pôles et est verrouillable.
- ▶ Pour que vous puissiez brancher correctement le câble de raccordement, le petit bouton de déverrouillage du câble de raccordement doit être tourné vers le côté extérieur du casque.
- ▶ Faites attention à ce que la douille de câble s'encliquette dans la coque du casque DT 990 PRO X.



- ▶ Si vous souhaitez remplacer le câble, veuillez appuyer sur le petit bouton de déverrouillage et retirez, en même temps, la douille de câble du casque DT 990 PRO X.

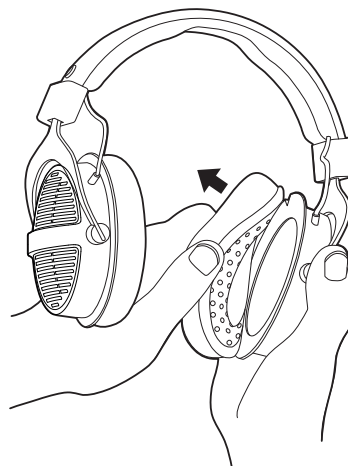


Ne raccordez la fiche jack stéréo du câble de raccordement qu'à la sortie du casque !

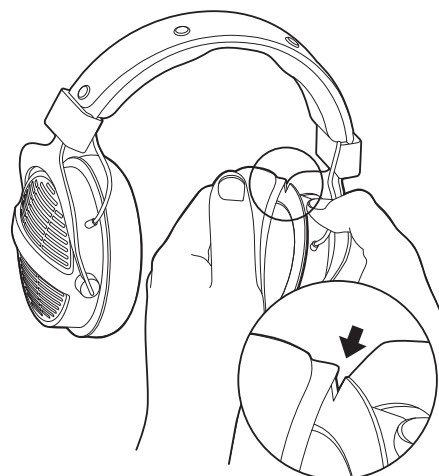
Si vous branchez le casque DT 990 PRO X à d'autres prises jacks, il pourrait être endommagé.

REPLACEMENT DES COUSSINETS

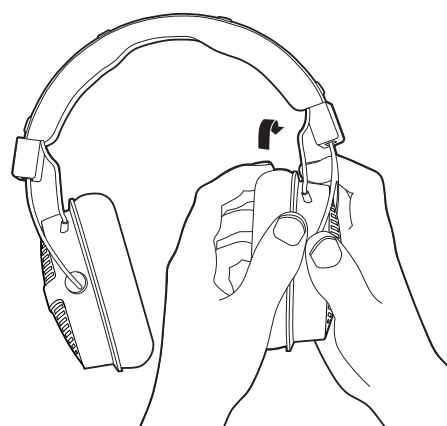
- ▶ Retirez avec précaution le coussinet de la coque du bout des doigts.



- ▶ Insérez la languette en plastique du coussinet neuf dans l'encoche de la coque et tournez le coussinet dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement monté.

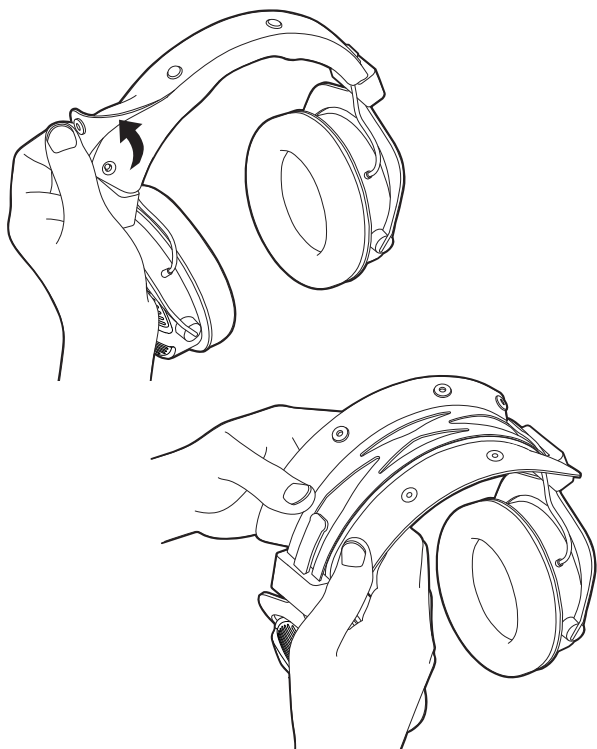


- ▶ Tournez plusieurs fois le coussinet monté dans le sens de la flèche.

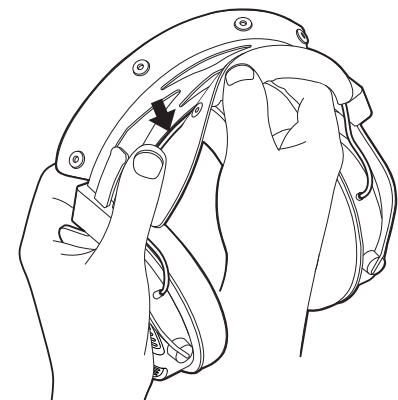


REPLACEMENT DU BANDEAU DE L'ARCEAU SERRE-TÊTE

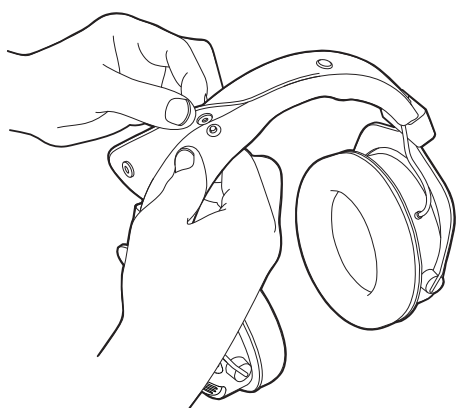
- ▶ Débouchez avec précaution le bandeau de l'arceau serre-tête et enlevez-le.



- ▶ Posez le bandeau neuf de l'arceau serre-tête sur l'arceau serre-tête et sur le câble de raccordement.



- ▶ Fermez les boutons.



MODÈLE

- ▶ DT 990 PRO X
Casque dynamique de studio,
ouvert, 48 Ωréf. 1001629

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- ▶ 1 câble étiré, mini-XLR à 3 pôles (verrouillable) et fiche jack stéréo de 3,5 mm, 3 m de long
- ▶ 1 adaptateur à visser sur le jack de 3,5 mm pour une douille de 6,35 mm
- ▶ 1 sac cordelette

PIÈCES DE RECHANGE

- ▶ Kit de coussinets EDT 990 Vréf. 1000896
- ▶ Jeu de coussinets DT 990 PRO Xréf. 1002192
- ▶ Bandeau de l'arceau serre-tête avec espace pour la fontanelleréf. 1000485

SERVICE APRÈS-VENTE

- ▶ Si besoin est, veuillez contacter un technicien spécialisé agréé ou directement le
centre de service après-vente et de logistique beyerdynamic
E-mail : service@beyerdynamic.com
- ▶ N'ouvrez en aucun cas vous-même le casque DT 990 PRO X, vous risqueriez sinon de perdre vos droits de garantie.

MISE AU REBUT

- ▶ Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie.
- ▶ Éliminez toujours les appareils usagés conformément aux directives en vigueur.



Seulement en cas de vente au sein de l'UE :

- ▶ Pour la reprise des appareils usagés, vous disposez de points de collecte gratuits et d'un retour gratuit chez beyerdynamic, ainsi que d'autres points de collecte pour le recyclage le cas échéant. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de la municipalité ou de l'administration locale.
- ▶ Les distributeurs d'appareils électroniques sont, en principe, tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques/électroniques usagés. Cette obligation s'applique également en cas de vente par le biais de techniques de communication à distance.

DONNÉES TECHNIQUES

Type de transducteur	dynamique
Principe de travail	ouvert
Type de port	circum-aural
Bande passante	entre 5 et 40 000 Hz
Impédance nominale	48 Ω
Niveau de pression acoustique @ 1 mW/500 Hz	97 dB
Niveau de pression acoustique @ 1 V/500 Hz	111 dB
Facteur de distorsion harmonique @ 500 Hz	< 0,15 %
Charge de courte durée maximale	100 mW
Pression nominale de l'arceau serre-tête	5,5 N
Poids (sans câble de raccordement)	292 g
Longueur et type du câble de raccordement	3 m / câble de raccordement lisse, enfichable, amené unilatéralement
Branchement	fiche jack stéréo plaquée or de 3,5 mm et adaptateur de 6,35 mm

(Toutes les données sont conformes à la norme EN 60 268- 7)

GARANTIE

La société beyerdynamic GmbH & Co. KG accorde une garantie limitée de 2 ans sur le produit beyerdynamic acheté. Vous trouverez les conditions de garantie détaillées sur notre site Internet

<https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	18
USO	18
MANTENIMIENTO.....	18
CONEXIÓN DEL CABLE CONECTOR.....	19
CAMBIO DE LAS ALMOHADILLAS DE LOS AURICULARES	19
CAMBIAR LA ALMOHADILLA DE LA DIADEMA	20
VERSIÓN.....	20
ACCESORIOS.....	20
RECAMBIOS.....	20
SERVICIO TÉCNICO	20
ELIMINACIÓN	20
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	21
GARANTÍA	21

Muchas gracias por adquirir los auriculares de estudio DT 990 PRO X con controladores STELLAR.45 de beyerdynamic.

Por favor, lea cuidadosamente esta información antes de utilizar este producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Peligro de lesión



- ▶ Su uso prolongado con un nivel de sonido excesivo puede dañar el oído y causar pérdida auditiva permanente por ruido. Por lo tanto, utilice el nivel de volumen más bajo posible.
- ▶ Si sufre de acúfenos, es preferible que no utilice auriculares o de hacerlo, reduzca el volumen.
- ▶ De acuerdo con el "Reglamento de protección de los trabajadores ante los riesgos por ruido y vibraciones" se aplican las reglas siguientes:

Nivel de presión sonora	Tiempo de utilización
a 85 dB	máximo 8 horas
a 88 dB	máximo 4 horas
a 91 dB	máximo 2 horas
a 94 dB	máximo 1 hora
a 97 dB	máximo 30 minutos
a 100 dB	máximo 15 minutos

- ▶ Al ponerse los auriculares, compruebe que el volumen esté al mínimo. Ajuste el volumen sólo después de haberse puesto los auriculares.

Peligro de muerte



- ▶ Los auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar auriculares mientras conduce es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no debe estar nunca tan mermada que resulte una amenaza para la seguridad vial. Asegúrese también de no utilizar los auriculares mientras conduce, ni cerca de maquinaria o equipos potencialmente peligrosos.
- ▶ Además, evite el uso de auriculares en situaciones en las que la audición no deba verse afectada, especialmente al cruzar un paso a nivel o en una obra caja.

Responsabilidad y uso correcto

- ▶ No utilice los auriculares para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones.
- ▶ La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad por daños en los auriculares o por lesiones sufridas como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o para un fin distinto del especificado por el fabricante.

USO

- ▶ Los DT 990 PRO X son unos auriculares de estudio abiertos para una escucha analítica y una edición precisa en el estudio.
- ▶ Gracias al controlador STELLAR.45 de baja impedancia, los auriculares DT 990 PRO X son compatibles con distintos dispositivos de reproducción.
- ▶ El cable mini-XLR enchufable de un solo lado facilita el manejo de los auriculares DT 990 PRO X cuando se tienen que quitar y poner con frecuencia.
- ▶ La robusta varilla de acero para muelles aporta a los auriculares DT 990 PRO X un ajuste seguro y la fiabilidad mecánica necesaria en el uso diario.
- ▶ Las almohadillas suaves de la diadema y los oídos contribuyen a una gran comodidad a largo plazo. Las almohadillas de la diadema y los oídos se pueden reemplazar si es necesario.
- ▶ El cable de conexión está equipado con un mini conector jack estéreo chapado en oro (3,5 mm) con adaptador de rosca (6,35 mm) y se puede conectar a cualquier salida para auriculares común.

MANTENIMIENTO

- ▶ Por razones de higiene, se recomienda limpiar ocasionalmente las almohadillas de la diadema y de los auriculares con un paño suave humedecido con agua. Procure que no penetre agua en las carcasas o en el transformador.
- ▶ Cuando sea necesario, puede retirar cuidadosamente las almohadillas de la diadema y de los auriculares, y limpiarlas con una solución jabonosa suave.



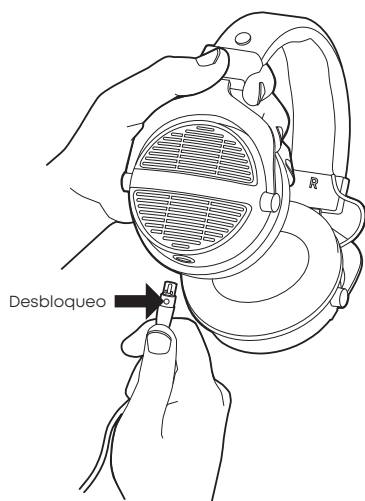
¡No utilice **ningún** limpiador que contenga, in singular! Las almohadillas de la diadema y de los auriculares deben estar totalmente secas antes de volver a colocarlas en los auriculares.

No utilice **nunca** una **aspiradora** para limpiarlas, ya que esto podría causar daños a los auriculares DT 990 PRO X.

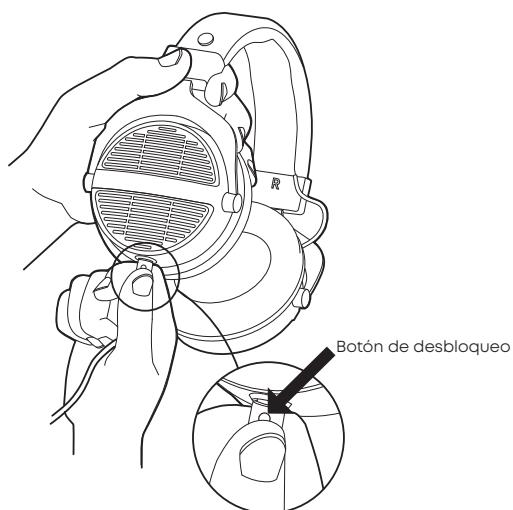
- ▶ Como las almohadillas de la diadema y de los auriculares están sometidas a un desgaste natural, es conveniente cambiarlas cada cierto tiempo (ver "Recambios"). Es muy fácil y lo puede hacer usted mismo.
- ▶ Si fuese necesario cambiar otros componentes, póngase en contacto con su distribuidor oficial de beyerdynamic.

CONEXIÓN DEL CABLE CONECTOR

- ▶ El cable de conexión tiene un conector Mini-XLR de 3 polos por el lado de los auriculares que es bloqueable.
- ▶ Para conectar correctamente el cable de conexión, el botoncito de bloqueo del cable debe mirar hacia fuera del auricular.
- ▶ Asegúrese de que el enchufe del cable encaje en la carcasa del DT 990 PRO X.



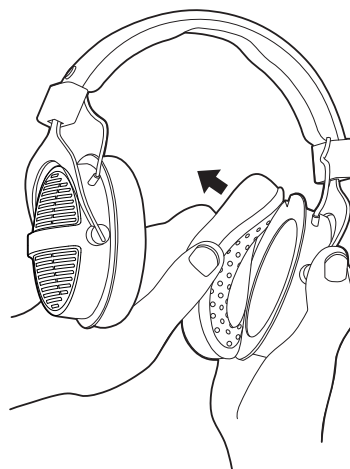
- ▶ Si desea cambiar el cable, presione el botoncito para desenclavarlo y tire del conector simultáneamente para extraerlo de los auriculares DT 990 PRO X.



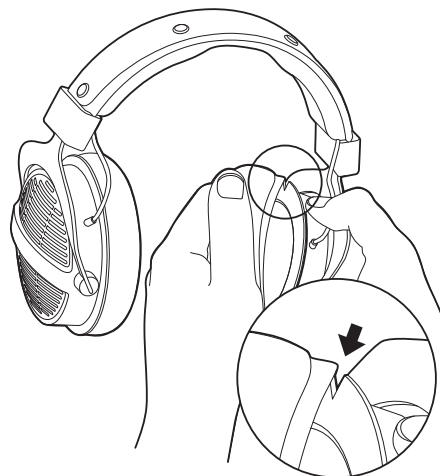
¡Conecte el conector jack estéreo del cable únicamente en entradas para auriculares! Si conecta los auriculares DT 990 PRO X a otros conectores jack, podrían dañarse.

CAMBIO DE LAS ALMOHADILLAS DE LOS AURICULARES

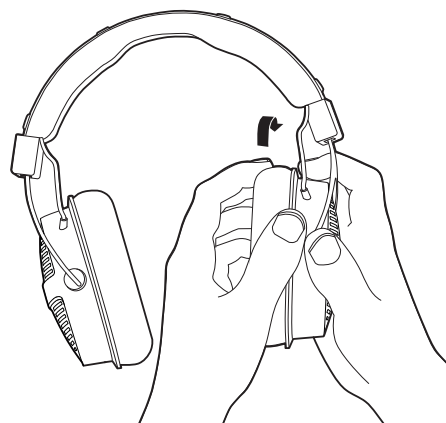
- ▶ Extraiga con cuidado la almohadilla de los auriculares de la carcasa utilizando la punta de los dedos.



- ▶ Introduzca el labio de plástico de la nueva almohadilla en la ranura de la carcasa y gire la almohadilla en sentido horario hasta que esté completamente montada.

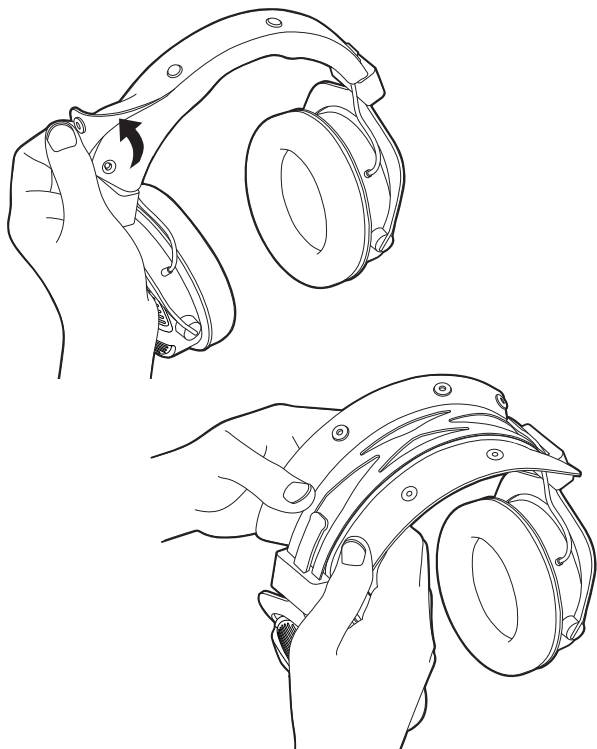


- ▶ Gire la almohadilla ya montada un par de veces en la dirección que marca la flecha.

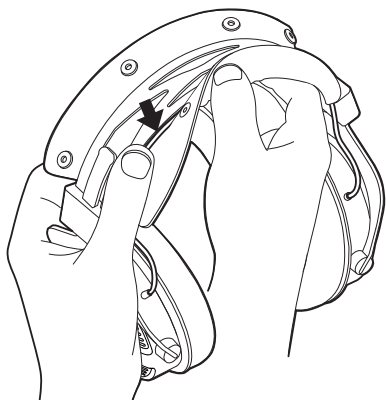


CAMBIAR LA ALMOHADILLA DE LA DIADEMA

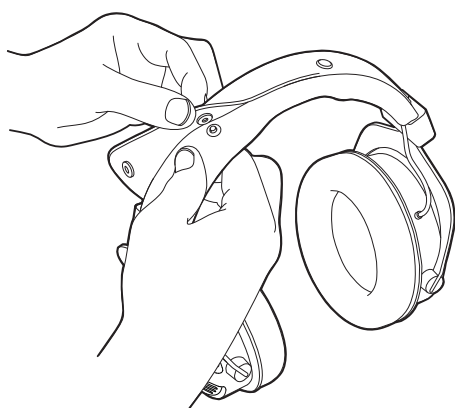
- ▶ Desabroche la almohadilla de la diadema con delicadeza y retírela.



- ▶ Coloque la nueva almohadilla alrededor de la diadema y el cable de conexión.



- ▶ Apriete los botones de presión.



VERSIÓN

- ▶ DT 990 PRO X
Auriculares de estudio
premium dinámicos,
abiertos, 48 Ω N° de pedido 1001629

ACCESORIOS

- ▶ 1 x cable alargado, mini XLR de 3 clavijas (bloqueable) y conector jack estéreo de 3,5 mm, longitud 3 m
- ▶ 1 x adaptador de rosca jack de 3,5 mm a 6,35 mm
- ▶ 1 x funda

RECAMBIOS

- ▶ Juego de almohadillas
EDT 990 V N° de pedido 1000896
- ▶ Juego de discos
acústicos DT 990 PRO X N° de pedido 1002192
- ▶ Almohadilla de diadema con
rebaje en las fontanelas N° de pedido 1000485

SERVICIO TÉCNICO

- ▶ En caso de avería, diríjase al servicio técnico autorizado o directamente a:

Centro de servicio técnico y logística de beyerdynamic
Correo electrónico: service@beyerdynamic.com

- ▶ No abra nunca los auriculares DT 990 PRO X usted mismo, de lo contrario podría perder todos los derechos de garantía.

ELIMINACIÓN

- ▶ Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil.
- ▶ Elimine siempre los dispositivos usados de acuerdo con la normativa vigente.



Únicamente en caso de venta dentro de la UE:

- ▶ Existen puntos de recogida gratuitos para la devolución de dispositivos usados a beyerdynamic, así como otros puntos de recogida para su reutilización en caso necesario. Infórmese de las direcciones de los puntos de recogida públicos en su municipio.
- ▶ Los vendedores de dispositivos electrónicos suelen estar obligados a recoger gratuitamente los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos. La obligación es extensible también a los canales de venta a través de sistemas de comunicación a distancia.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de transductor	Dinámico
Principio de funcionamiento	Abierto
Modo de empleo	Envolvente
Rango de frecuencia	5 - 40 000 Hz
Impedancia nominal	48 Ω
Nivel de presión sonora @ 1 mW/500 Hz	97 dB
Nivel de presión sonora @ 1 V/500 Hz	111 dB
Coeficiente de distorsión @ 500 Hz	< 0,15 %
Capacidad de carga máxima a corto plazo	100 mW
Presión nominal de banda	5,5 N
Peso (sin cable de conexión)	292 g
Longitud y tipo de cable de conexión	3 m / cable de conexión liso, enchufable, guiado por un lado
Conexión	Conector jack estéreo dorado de 3,5 mm y adaptador para 6,35 mm

(Todos los datos de conformidad con la norma EN 60 268- 7)

GARANTÍA

La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG concede una garantía limitada de 2 años al producto beyerdynamic adquirido. Encontrará las condiciones de garantía exactas en nuestro sitio web <https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

CONTENUTO

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	23
USO	23
MANUTENZIONE	23
COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE	24
SOSTITUZIONE DELLE IMBOTTITURE DEI PADIGLIONI	24
SOSTITUZIONE DELL'IMBOTTITURA DELL'ARCHETTO	25
VERSIONE	25
ACCESSORI FORNITI	25
PARTI DI RICAMBIO	25
ASSISTENZA	25
SMALTIMENTO	25
SPECIFICHE	26
GARANZIA	26
GUIDA AL RICICLAGGIO	26

Grazie per aver scelto una cuffia dinamica Studio DT 990 PRO X con driver STELLAR.45 di beyerdynamic.

Prima di utilizzare il prodotto, dedicare un po' di tempo a queste istruzioni e leggere attentamente le informazioni fornite.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Pericolo di lesioni



- ▶ L'ascolto prolungato a volume eccessivo può provocare danni all'udito e il rumore può causare la sua perdita permanente. Utilizzare pertanto il livello di volume più basso possibile.
- ▶ Alle persone che soffrono di acufene si consiglia di non utilizzare le cuffie o di ridurre il volume.
- ▶ Ai sensi della "Direttiva in materia di protezione dei lavoratori dai pericoli causati da rumore e vibrazioni" vale quanto segue:

Livello di pressione sonora	Durata di utilizzo
a 85 dB	max. 8 ore
a 88 dB	max. 4 ore
a 91 dB	max. 2 ore
a 94 dB	max. 1 ora
a 97 dB	max. 30 minuti
a 100 dB	max. 15 minuti

- ▶ Quando si usano le cuffie, accertarsi che il volume sia al minimo. Regolare il volume solo dopo aver indossato le cuffie.

Pericolo di morte



- ▶ Le cuffie riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di cuffie mentre si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente non deve mai essere compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale. Assicurarsi inoltre di non utilizzare le cuffie mentre si circola per la strada e nell'area di azione di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- ▶ Evitare inoltre di utilizzare le cuffie in situazioni nelle quali la capacità uditiva **non** deve essere assolutamente compromessa, in particolare quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Responsabilità / uso previsto

- ▶ Non utilizzare le cuffie diversamente da quanto descritto in queste istruzioni.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal produttore.

USO

- ▶ DT 990 PRO X sono cuffie Studio aperte studiate per un ascolto analitico e la precisa correzione in Studio.
- ▶ Grazie al driver STELLAR.45 a bassa impedenza, DT 990 PRO X è compatibile con diversi dispositivi di riproduzione.
- ▶ Il cavo mini XLR unidirezionale rende le DT 990 PRO X più facili da gestire quando devono essere indossate e tolte frequentemente.
- ▶ Il robusto archetto in acciaio elastico conferisce alle DT 990 PRO X una vestibilità sicura e l'affidabilità meccanica necessaria per l'uso quotidiano.
- ▶ Le morbide imbottiture per l'archetto e i padiglioni contribuiscono a garantire un elevato comfort di utilizzo prolungato. Se necessario, le imbottiture dell'archetto e dei padiglioni possono essere sostituite.
- ▶ Il cavo di collegamento è dotato di un connettore mini jack stereo placcato in oro (3,5 mm) con adattatore a vite (6,35 mm) che può essere collegato a tutte le uscite per cuffie più comuni.

MANUTENZIONE

- ▶ Per motivi igienici si consiglia di pulire occasionalmente le imbottiture dei padiglioni e dell'archetto utilizzando un panno morbido inumidito con acqua. Evitare che l'acqua penetri nei padiglioni o nel trasduttore.
- ▶ Se necessario, le imbottiture dei padiglioni e dell'archetto possono essere rimosse per essere poi lavate con una soluzione di acqua e sapone delicato.



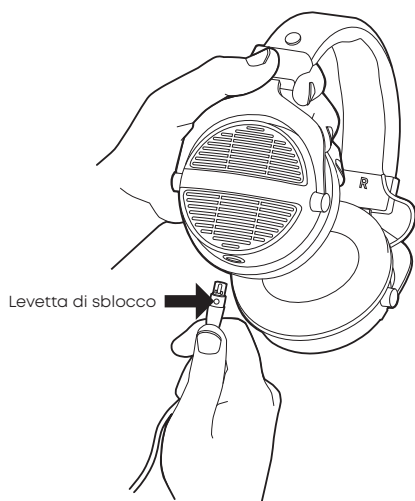
Non utilizzare detergenti che contengono solventi! Inoltre, prima di applicare di nuovo le imbottiture dei padiglioni e dell'archetto accertarsi che siano perfettamente asciutte.

Non utilizzare **mai** un **aspirapolvere** per la pulizia: potrebbero derivare danni irreparabili alle cuffie DT 990 PRO X.

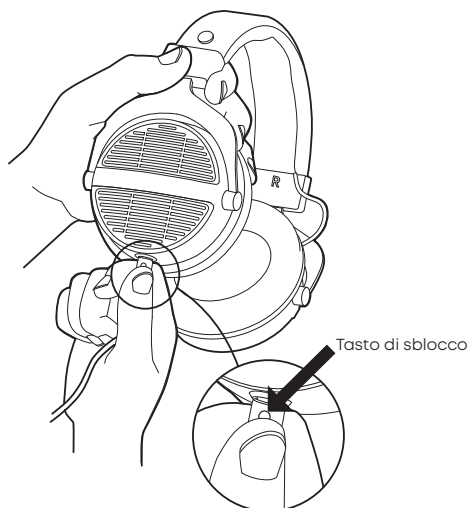
- ▶ Poiché le imbottiture dei padiglioni e dell'archetto sono soggette a normale usura, sarà necessario sostituirle di tanto in tanto (vedi "Accessori e parti di ricambio"). Quest'operazione può essere effettuata facilmente dalla stessa persona che utilizza le cuffie.
- ▶ Se è necessario sostituire altri componenti, rivolgersi al rappresentante beyerdynamic della propria zona.

COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

- ▶ Il cavo di alimentazione è dotato di un connettore Mini XLR a 3 poli e può essere bloccato.
- ▶ Per collegare correttamente il cavo di alimentazione, la levetta di sblocco del cavo di alimentazione deve essere rivolta verso il lato esterno delle cuffie.
- ▶ Assicurarsi che il connettore del cavo si inserisca nell'alloggiamento delle cuffie DT 990 PRO X.



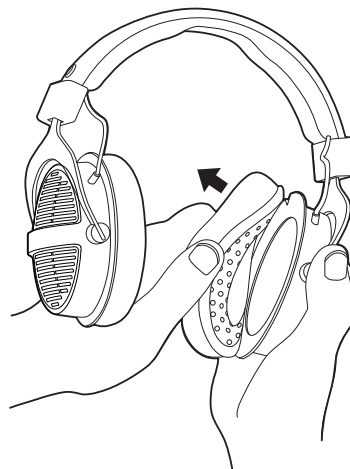
- ▶ Se si desidera sostituire il cavo di collegamento, premere il piccolo tasto di sblocco ed estrarre contemporaneamente il connettore del cavo dal DT 990 PRO X.



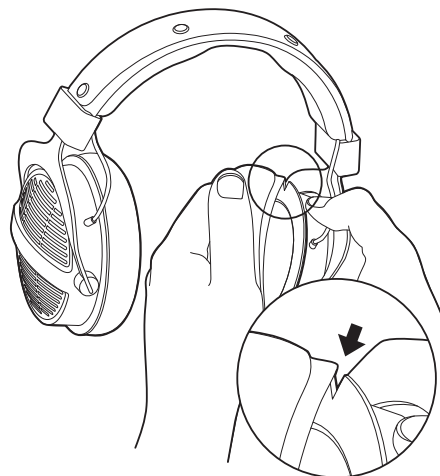
Il jack stereo del cavo di alimentazione deve essere collegato a una sola uscita delle stesse! In caso di collegamento delle DT 990 PRO X ad altri connettori jack, le cuffie potrebbero danneggiarsi.

SOSTITUZIONE DELLE IMBOTTITURE DEI PADIGLIONI

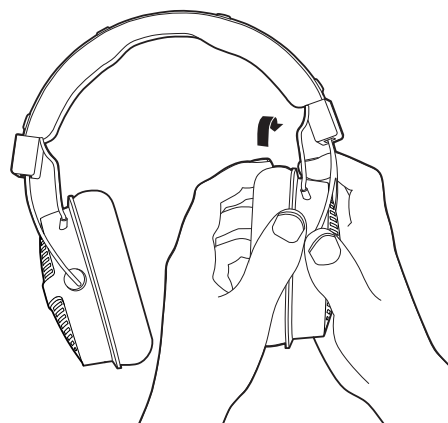
- ▶ Con la punta delle dita, rimuovere attentamente le imbottiture dai padiglioni.



- ▶ Ripiegare il bordo di plastica della nuova imbottitura nell'incisione che si trova sul padiglione e ruotarla in senso orario finché non si è inserita completamente.

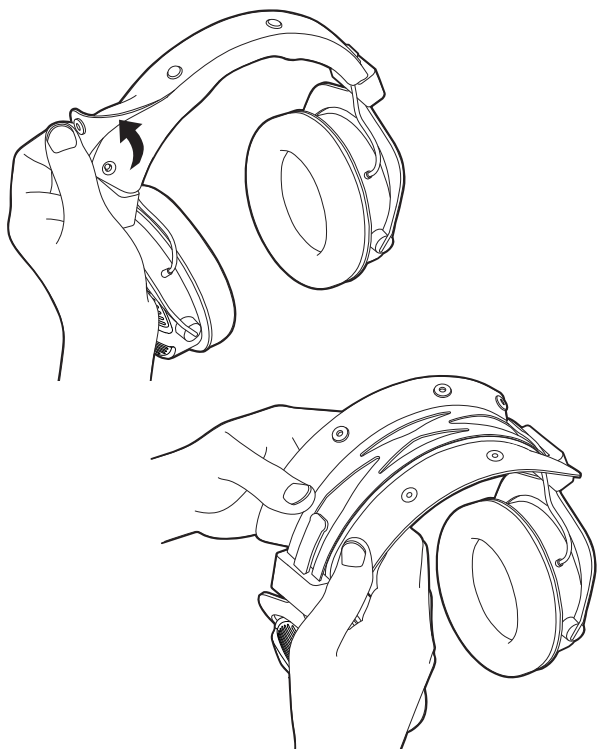


- ▶ Ruotare più volte l'imbottitura così montata nella direzione indicata dalla freccia.

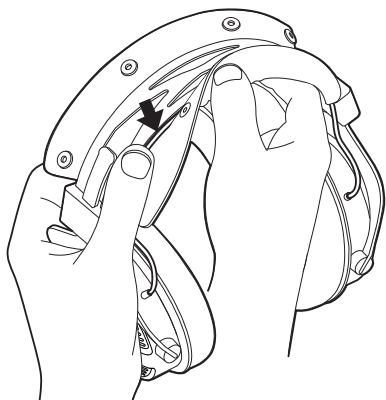


SOSTITUZIONE DELL'IMBOTTITURA DELL'ARCHETTO

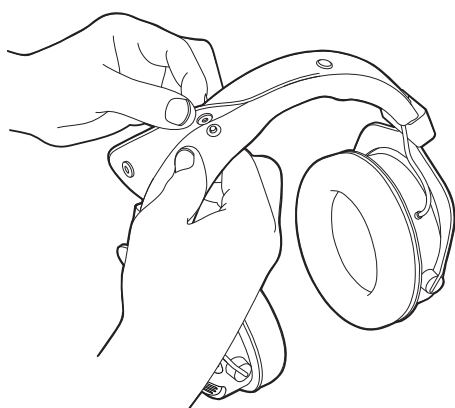
- ▶ Sbottonare con cautela l'imbottitura dell'archetto e rimuoverla.



- ▶ Posizionare la nuova imbottitura per la testa intorno all'archetto e al cavo di collegamento.



- ▶ Chiudere i bottoni a pressione.



VERSIONE

- ▶ DT 990 PRO X
Cuffie Studio dinamiche
aperte, 48 Ω N. d'ordine 1001629

ACCESSORI FORNITI

- ▶ 1 x cavo dritto, 3 poli Mini-XLR (bloccabile) e jack stereo 3,5 mm, lunghezza 3 m
- ▶ 1 x adattatore a vite da 3,5 mm a jack da 6,35 mm
- ▶ 1 x borsa con coulisse

PARTI DI RICAMBIO

- ▶ Set imbottitura padiglioni
EDT 990 V N. d'ordine 1000896
- ▶ Set rotelle per acustica
DT 990 PRO X N. d'ordine 1002192
- ▶ Imbottitura archetto con
Incavo superiore N. d'ordine 1000485

ASSISTENZA

- ▶ Per ricevere assistenza rivolgersi al personale autorizzato o direttamente a:
Centro assistenza e logistica beyerdynamic
E-mail: service@beyerdynamic.com
- ▶ Non aprire mai di propria iniziativa le DT 990 PRO X, potrebbero decadere tutti i diritti di garanzia.

SMALTIMENTO

- ▶ Questo simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro ciclo di vita.
- ▶ Smaltire sempre gli apparecchi usati in conformità alle disposizioni vigenti.



Informazioni per la vendita all'interno dell'UE

- ▶ Per il ritiro di apparecchi in disuso sono disponibili centri di raccolta senza alcun costo aggiuntivo e un servizio di restituzione gratuita a beyerdynamic, nonché altri punti di raccolta per il riciclo. Gli indirizzi sono forniti dagli uffici municipali o comunali competenti a livello locale.
- ▶ I rivenditori di apparecchi elettronici in genere sono tenuti a ritirare a titolo gratuito le vecchie apparecchiature elettriche/elettroniche. Quest'obbligo vale anche in caso di vendita mediante mezzi di comunicazione a distanza.

SPECIFICHE

Sistema del trasduttore	dinamico
Sistema di funzionamento	Aperto
Tipo di indossaggio	circumaurali
Estensione in frequenza	5 - 40.000 Hz
Impedenza nominale	48 Ω
Livello di pressione sonora @ 1 mW/500 Hz	97 dB
Livello di pressione sonora @ 1 V/500 Hz	111 dB
Fattore di distorsione @ 500 Hz	< 0,15 %
Massima capacità di carico a breve termine	100 mW
Pressione nominale sul padiglione auricolare	5,5 N
Peso (senza cavo di collegamento)	292 g
Lunghezza e tipo di cavo d'alimentazione	3 m / cavo liscio, a innesto, unidirezionale
Collegamento	connettore jack stereo placcato in oro da 3,5 mm e adattatore da 6,35 mm

(Tutti i dati secondo EN 60 268- 7)

GARANZIA

Beyerdynamic GmbH & Co. KG offre una garanzia limitata di 2 anni sul prodotto beyerdynamic acquistato. Le condizioni di garanzia dettagliate sono reperibili sul nostro sito, all'indirizzo <https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

GUIDA AL RICICLAGGIO



Le informazioni sullo smaltimento dei materiali di imballaggio sono disponibili alla voce: <https://byr.li/dt990proxgar>

INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR	28
ANVÄNDNING	28
SKÖTSEL	28
ANSLUTA ANSLUTNINGSSLADD	29
BYTA ÖRONKUDDAR	29
BYTA HUVUDBYGELKUDDE	30
VERSION	30
LEVERANSTILLBEHÖR	30
RESERVDELAR	30
SERVICE	30
AVFALLSHANTERING	30
TEKNISKA DATA	31
GARANTI	31

Stort tack för att du bestämt dig för de dynamiska studiohörlurarna DT 990 PRO X med drivrutiner STELLAR.45 från beyerdynamic.

Ta dig tid och läs denna information noggrant innan du använder produkten.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Risk för personskada



- ▶ Långvarigt lyssnande vid överdrivna ljudnivåer kan leda till hörselskador och permanent hörselnedsättning, som är orsakat av buller. Använd därför lägsta möjliga volymnivå.
- ▶ Om du lider av tinnitus är det bättre att avstå från att använda hörlurar eller att sänka volymen.
- ▶ Enligt "Förordning för att skydda anställda från faror som orsakas av buller och vibrationer" gäller:

Ljudnivå	Användningstid
vid 85 dB	max. 8 timmar
vid 88 dB	max. 4 timmar
vid 91 dB	max. 2 timmar
vid 94 dB	max. 1 timme
vid 97 dB	max. 30 minuter
vid 100 dB	max. 15 minuter

- ▶ Se till att ljudvolymen är inställd på minimum när hörlurarna används. Reglera ljudvolymen först när du tagit på dig hörlurarna.

Livsfara



- ▶ Hörlurar minskar drastiskt ljudet från omgivningen. Användning av hörlurar när man kör bil medför en stor risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras. Se även till att inte använda hörlurarna i trafiken särskilt inte inom aktionsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsredskap.
- ▶ Undvik också att använda hörlurar i situationer då hörseln **inte** får begränsas, särskilt om du korsar en järnvägs korsning eller är på en byggarbetsplats.

Ansvar/avsedd användning

- ▶ Använd inte hörlurarna på något annat sätt än vad som beskrivs i denna bruksanvisning.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador på hörlurarna eller för personskador på grund av oaksam, icke avsedd, felaktig eller av tillverkaren inte angiven användning av produkten.

ANVÄNDNING

- ▶ DT 990 PRO X är öppna studiohörlurar för analytiskt lyssnande och exakt redigering i studion.
- ▶ Tack vare den lågohmiga drivrutinen STELLAR.45 är DT 990 PRO X kompatibel med olika uppspelningsenheter.
- ▶ Den pluggbara, ensidigt dragna mini XLR-sladden underlättar hanteringen av DT 990 PRO X, när de måste tas av och på ofta.
- ▶ Den robusta bygeln av fjäderstål ser till att DT 990 PRO X sitter på ordentligt och är mekaniskt tillförlitliga, vilket är nödvändigt vid dagligt bruk.
- ▶ Mjuka huvud- och öronkuddar bidrar till en hög komfort vid långtidsanvändning. Huvud- och öronkuddarna kan bytas ut vid behov.
- ▶ Anslutningssladden har en förgylld mini-stereokontakt (3,5 mm) med skruvadapter (6,35 mm) och kan anslutas till alla vanliga hörlursutgångar.

SKÖTSEL

- ▶ Av hygieniska skäl ska öronkuddarna och huvudbygelns kudde rengöras ibland med en mjuk trasa fuktad med vatten. Se till att inget vatten tränger in i hörselkåporna eller omvandlaren.
- ▶ Om det behövs kan du försiktigt ta loss öronkuddarna och huvudbygelns kudde och rengöra dem med en mild tvålösning.



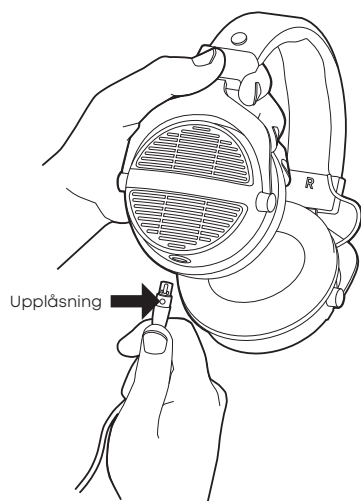
Använd **inga** lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel! Öronkuddarna och huvudbygelns kudde måste dessutom vara helt torra innan du sätter tillbaka dem på hörlurarna.

Använd **aldrig** en dammsugare för rengöring, då kan bestående skador uppstå på DT 990 PRO X.

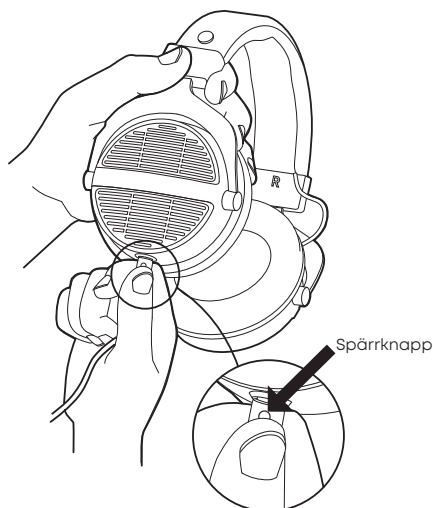
- ▶ Eftersom öronkuddarna och huvudbygelns kudde utsätts för ett naturligt slitage måste de bytas ut då och då (se "Reservdelar"). Det kan man lätt göra själv.
- ▶ Kontakta närmaste representant för beyerdynamic om fler delar måste bytas ut.

ANSLUTA ANSLUTNINGSSLADD

- ▶ Anslutningssladden har ett 3-poligt Mini-XLR-sladduttag på lyssnarsidan och kan spärras.
- ▶ För att kunna ansluta anslutningssladden rätt, måste anslutningssladdens lilla spärr vara vänd mot hörlurarnas utsida.
- ▶ Se till sladduttaget fastnar i hörlurens skal på DT 990 PRO X.



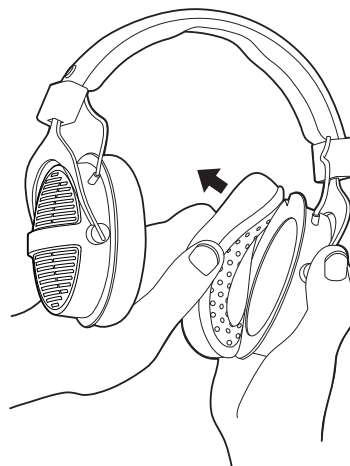
- ▶ Tryck in den lilla spärren och dra samtidigt av sladduttaget från DT 990 PRO X när du vill byta anslutningssladd.



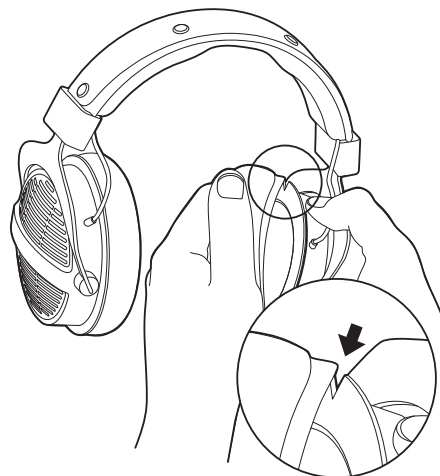
Anslut bara stereokontaktens anslutningssladd till en hörlursutgång! DT 990 PRO X kan skadas om de ansluts till andra jackanslutningar.

BYTA ÖRONKUDDAR

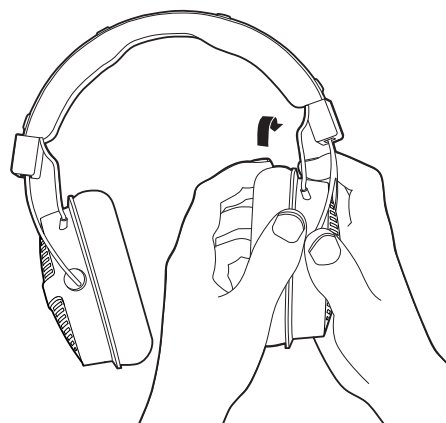
- ▶ Dra försiktigt av öronkudden med fingertopparna från hörlurskåporna.



- ▶ Sätt på den nya öronkuddens plastkant i skåran på höljet och vrid öronkudden medurs tills den har fastnat ordentligt.

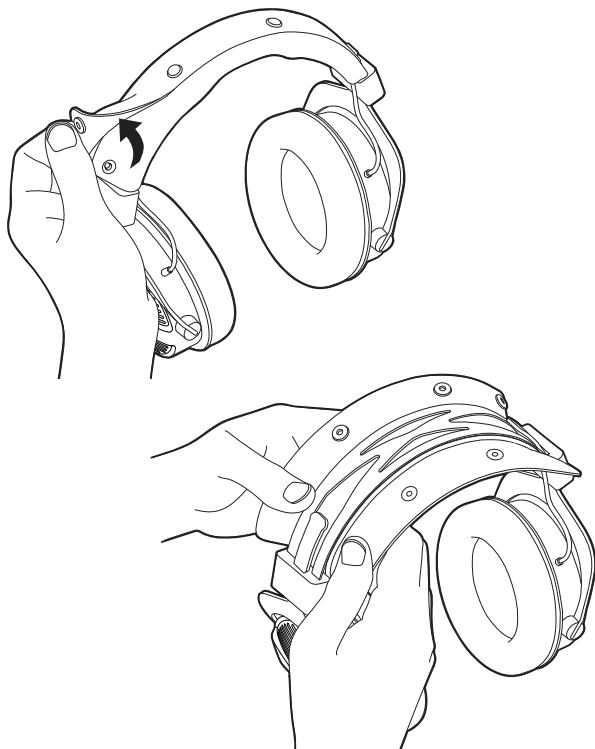


- ▶ Vrid den monterade öronkudden några gånger i pilriktningen.

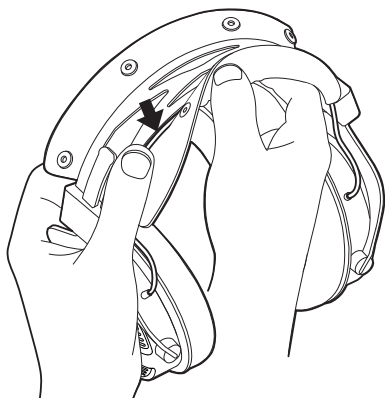


BYTA HUVUDBYGELKUDDE

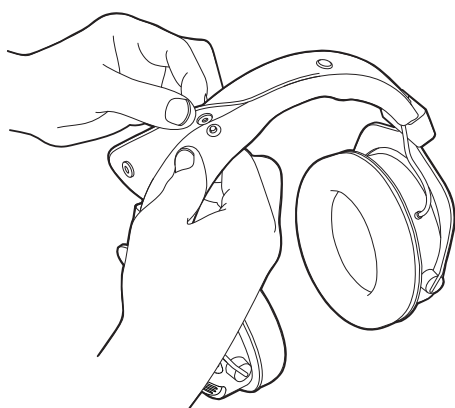
- ▶ Knäpp försiktigt upp huvudbygeln kudde och ta av den.



- ▶ Lägg huvudbygeln nya kudde runt huvudbygeln och anslutningssladden.



- ▶ Stäng tryckknapparna.



VERSION

- ▶ DT 990 PRO X
Dynamiska studiohörlurar,
öppna, 48 Ω best.-nr 1001629

LEVERANSTILLBEHÖR

- ▶ 1 st. sträckt kabel, 3-pol. mini-XLR (låsbar) och stereokontakt 3,5 mm, längd 3 m
- ▶ 1 st. skruvadapter 3,5 mm för 6,35 mm plugg
- ▶ 1 st. dragskopåse

RESERVDELAR

- ▶ Set med öronkuddar EDT 990 V best.-nr 1000896
- ▶ Set med akustiska brickor DT 990 PRO X best.-nr 1002192
- ▶ Huvudbygelnkudde med öppning för fontanellen best.-nr 1000485

SERVICE

- ▶ Vid servicebehov, kontakta en behörig fackman eller:
beyerdynamic service- och logistikcenter
E-post: service@beyerdynamic.com
- ▶ Öppna aldrig DT 990 PRO X själv, du kan då förlora alla garantianspråk.

AVFALLSHANTERING

- ▶ Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd måste kasseras separat från ditt hushållsavfall.
- ▶ Kassera alltid förbrukade enheter enligt gällande föreskrifter.



Endast vid försäljning inom EU:

- ▶ För återlämning av gamla enheter finns det gratis insamlingsställen och gratis återlämning till beyerdynamic, samt eventuellt andra insamlingsställen för återanvändning. Du kan få adresserna från den lokala stads- eller kommunförvaltningen.
- ▶ Återförsäljare av elektronisk utrustning är i allmänhet skyldiga att ta tillbaka elektriska/elektroniska enheter utan kostnad. Skyldigheten gäller även för distansförsäljning.

TEKNISKA DATA

Omvandlarprincip	Dynamisk
Funktionsprincip	Öppna
Bärsätt	Örontäckande
Överföringsområde	5 - 40 000 Hz
Nominell impedans	48 Ω
Ljudnivå @ 1 mW/500 Hz	97 dB
Ljudnivå @ 1 V/500 Hz	111 dB
Förvrängningsfaktor @ 500 Hz	< 0,15 %
Högsta korttids- belastning	100 mW
Nominell tryckkraft	5,5 N
Vikt (utan anslutningssladd)	292 g
Längd och typ av anslutningssladd	3 m / slät anslutningssladd, pluggbar, dragen på en sida
Anslutning	Förgylld stereokontakt 3,5 mm & adapter 6,35 mm

(Alla uppgifter enligt ENA 60 268-7)

GARANTI

beyerdynamic GmbH & Co. KG ger en begränsad garanti på 2 år för den köpta beyerdynamic-produkten. De exakta garantivillkoren finns på vår webbplats på <https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

目次

安全上の注意	33
ご使用にあたって	33
お手入れ	33
接続ケーブルを接続.....	34
イヤークッションの交換	34
ヘッドバンドクッションの交換	35
バージョン	35
同梱アクセサリ	35
交換部品	35
サービス.....	35
廃棄	35
技術データ	36
保証	36

beyerdynamic のダイナミックスタジオヘッドホン
DT 990 PRO X および STELLAR.45 ドライバーをお買い求めいた
だき、誠にありがとうございます

本製品をご使用になる前に必ずこの情報をよくお読みください。

安全上の注意

怪我の危険



- ▶ 大音量で長時間続けて聞くと聴力が損なわれ、
永久的に聴力が失われる場合があります。そのため、
できるだけ低音量のボリュームレベルを
使用してください。
- ▶ 耳鳴りの症状がある方は、ヘッドホンの使用をお止めになる
か、音量を小さくしてご使用ください。
- ▶ 「騒音と振動によりもたらされる危険から勤務者を保護するた
めの規則」では、次のように規定されています：

音圧レベル (SPL)	使用時間
85 dB の場合	最長 8 時間
88 dB の場合	最長 4 時間
91 dB の場合	最長 2 時間
94 dB の場合	最長 1 時間
97 dB の場合	最長 30 分
100 dB の場合	最長 15 分

- ▶ ヘッドホンをご使用の際は、音量（ボリューム）が最小に設定さ
れていることをご確認ください。音量を最初に調整してからヘッ
ドホンを装着してください。

生命の危険



- ▶ ヘッドホンは音による外部への注意力を大幅に低
減します。運転中にヘッドホンを使うのは、大変危険
です。ユーザーの聴覚に著しく影響を及ぼすこと、また
道路交通での安全を脅かすことも、避ける必要があり
ます。ヘッドホンを路上で使用せず、危険性のある機
械や装置の動作範囲内で使用しないでください。
- ▶ 踏切の通過や工事現場での作業等、聴覚が妨げられるべきで
はない状況では、ヘッドホンを使用しないでください。

賠償責任/適切な使用方法

- ▶ 本製品説明書に記載されている以外の方法ではヘッドホンを使
用しないでください。
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG は、メーカーが記載した当
製品の適切な使い方に反したり、不適切または間違った取り扱
いをしたことから起こるヘッドホンの損傷または人身傷害に関
し、一切責任を負いません。

ご使用にあたって

- ▶ DT 990 PRO X は、スタジオでの分析的なリスニングや正確な
編集作業に最適な開放型スタジオヘッドホンです。
- ▶ 低インピーダンスの STELLAR.45 ドライバーを搭載しているた
め、DT 990 PRO X はさまざまな再生デバイスと互換性があり
ます。
- ▶ ヘッドホンを頻繁に装着・脱着することが必要な場合には、
片側にプラグイン可能なミニ XLR ケーブルがあることで
DT 990 PRO X の取り扱いは非常に使い易くなっています。
- ▶ 堅牢なスチール製スプリングコイルを使用している
DT 990 PRO X は、装着時の安定感のほか、毎日の使用で必要
となる機械的安定性も約束します。
- ▶ 柔らかいイヤーパッドおよびヘッドバンドクッションにより、長
時間の使用でも快適です。イヤーパッドおよびヘッドバンドクッ
ションは必要に応じ、交換可能です。
- ▶ 接続ケーブルには金メッキのミニステレオジャックプラグ
(3.5 mm) とスクリューアダプタ (6.35 mm) が装備されており、
一般のヘッドホン出力端子に接続可能です。

お手入れ

- ▶ 衛生上の理由のため、イヤーパッドおよびヘッドバンドクッショ
ンは柔らかい、水で湿らせた布で必要に応じて清掃してくださ
い。水がハウジングシェルおよびトランジューサーに入らないよ
うに注意してください。
- ▶ 必要に応じて、イヤーパッドやヘッドバンドクッションを慎重に
取り外し、低刺激性のせっけん水で洗ってください。



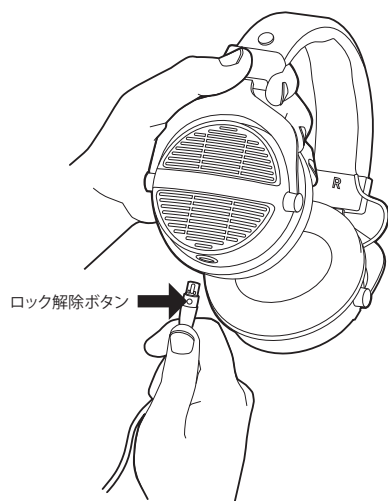
溶剤を含む洗浄剤のご使用は**お避けください**！イヤー
パッドおよびヘッドバンドクッションは完全に乾いてか
ら、ヘッドホンに再び取り付けてください。

清掃するために**いかなる場合も掃除機**を使用しないで
ください。もし使用すると DT 990 PRO X に修理不可
可能な損傷が生じます。

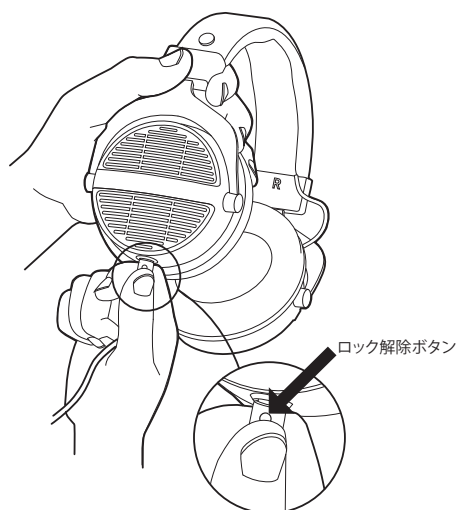
- ▶ イヤーパッドおよびヘッドバンドクッションは自然に摩耗してい
くため、必要に応じて交換してください（「交換部品」参照）。この
交換はご自分で簡単に行えます。
- ▶ 追加コンポーネントを交換する必要がある場合は、お近くの
beyerdynamic 代理店にお問い合わせください。

接続ケーブルを接続

- ▶ ヘッドホン側の接続ケーブルには3極のミニ XLR ケーブルジャックが装備されており、ロックできます。
- ▶ 接続ケーブルを正しく接続するには、接続ケーブルの小さなロック解除ボタンがヘッドホンの外側を向いている必要があります。
- ▶ ケーブルジャックが DT 990 PRO X のハウジングシェルにしっかりとハマっていることを確認してください。



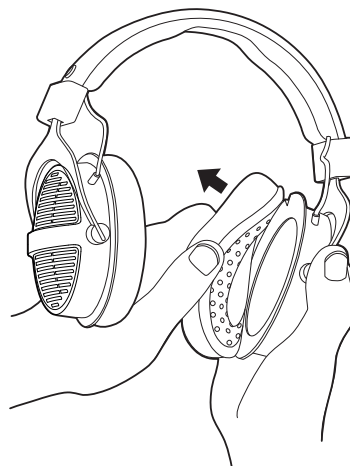
- ▶ 接続ケーブルを交換したい場合には、小さなロック解除ボタンを押し、同時に DT 990 PRO X のケーブルジャックを引き抜いてください。



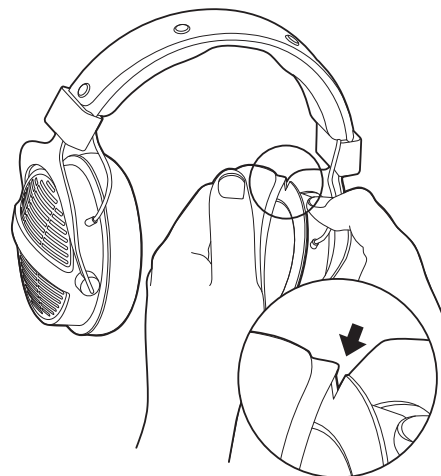
接続ケーブルのステレオヘッドホンジャックプラグは必ずヘッドホン出力端子に接続してください!
DT 990 PRO X をその他の接続端子につなぐと、損傷する可能性があります。

イヤーパーズの交換

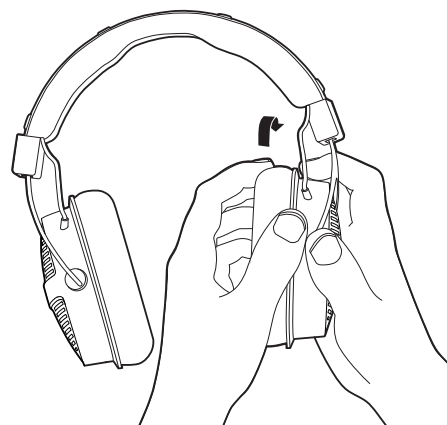
- ▶ イヤーパーズを指先で注意深く引っ張ってハウジングシェルから外します。



- ▶ 新しいイヤーパーズのプラスチック製のリップ部をハウジングシェルの刻み目に押し込み、完全にはまるまで、イヤーパーズを時計方向へ回します。

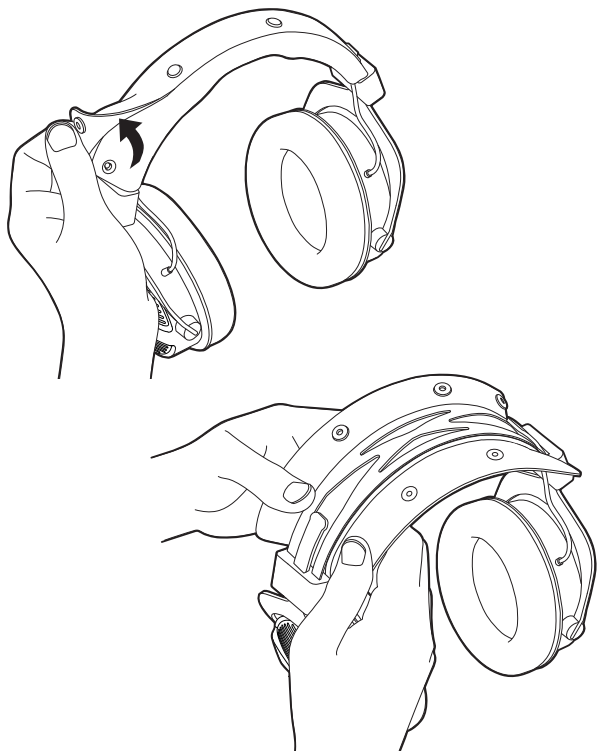


- ▶ イヤーパーズを装着したら、矢印の方向へ何度か回してください。

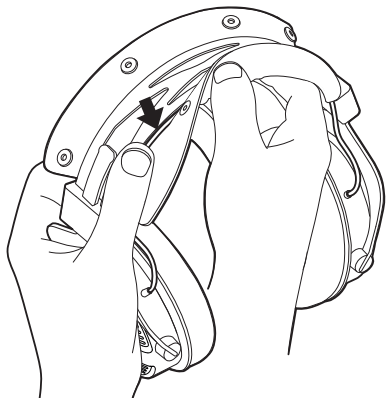


ヘッドバンドクッションの交換

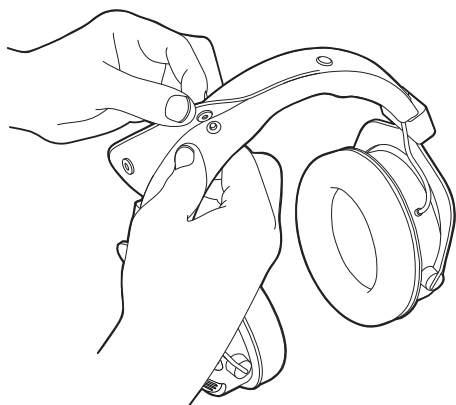
- ▶ ヘッドバンドクッションのボタンを外し、取り外します。



- ▶ 新しいヘッドバンドクッションをヘッドバンドと接続ケーブルに被せます。



- ▶ ボタンを留めてください。



バージョン

- ▶ DT 990 PRO X
ダイナミックスタジオヘッドホン、
開放型、48 Ω 注文番号 1001629

同梱アクセサリ

- ▶ 1x 延長ケーブル、3 極ミニ XLR (ロック可能)
およびステレオヘッドホンジャックプラグ 3.5 mm、長さ 3 m
- ▶ 1x スクリューアダプタ 3.5 mm に 6.35 mm のジャック
- ▶ 1x ポーチ

交換部品

- ▶ イヤーパッドセット EDT 990 V 注文番号 1000896
- ▶ 音響ディスクセット DT 990 PRO X 注文番号 1002192
- ▶ ヘッドバンドクッション
(フロントネルくぼみ付き) 注文番号 1000485

サービス

- ▶ 点検が必要な場合は、資格を持つ専門家または次までご連絡ください:

beyerdynamic Service- und Logistik Center
電子メール: service@beyerdynamic.com

- ▶ いかなる場合でも DT 990 PRO X をご自分で分解しないでください。分解した場合は、すべての保証が無効になるおそれがあります。

廃棄

- ▶ 製品、取扱説明書またはパッケージに記載されるこの記号は、電気・電子機器が使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。
- ▶ 使用済みの機器は、必ず適用される規則に従って廃棄してください。



EU 内での買い上げに限り:

- ▶ beyerdynamic の無料回収ポイントや、その他のリユース用回収ポイントでは、古い機器の無料返却サービスをご利用いただけます。収集場所の住所は各市町村の自治体までお問い合わせください。
- ▶ 基本的に、電気機器の取扱店に対しては古くなった電子・電気機器の無償回収が義務づけられています。この義務は、ネット販売された場合にも適用されます。

技術データ

トランスデューサータイプ	ダイナミック
形式	開放型
着用タイプ	オーバーイヤー
周波数特性	5 ~ 40,000 Hz
インピーダンス	48 Ω
音圧レベル @ 1 mW/500 Hz	97 dB
音圧レベル @ 1 V/500 Hz	111 dB
歪み係数 @ 500 Hz	< 0,15 %
最大短時間許容入力	100 mW
ヘッドバンド側圧	5.5 N
重量 (接続ケーブルなし)	292 g
接続ケーブルの 長さタイプ	3 m/フラットケーブル、プラグ可能、片側終端配線
接続	金メッキ加工ステレオヘッドホンジャックプラグ 3.5 mm およびアダプター 6.35 mm

(全データは EN 60 268-7 に準拠)

保証

beyerdynamic GmbH & Co. KG では、お買い上げの beyerdynamic 製品に対し、2 年の有限保証を行っています。詳しい保証条件に関しては、当社の以下のウェブサイトを参照してください：

<https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

目录

安全注意事项	38
应用	38
保养	38
连接连接线	39
更换耳垫	39
更换头箍垫	40
版本	40
交付配件	40
备件	40
服务	40
废弃处理	40
技术指标	41
质保	41

感谢您选择拜雅 DT 990 PRO X 录音室级动态耳机，该耳机搭载了 STELLAR.45 驱动单元。

在使用本产品前，请您花些时间仔细阅读以下信息。

安全注意事项

受伤危险



长期使用耳机且音量过大可能会导致听力受损并由噪音引起永久性听力损伤。因此建议您尽量使用较低音量。

- ▶ 若您患有耳鸣，最好避免使用耳机或在使用时降低播放音量。
- ▶ 按照“保护人员不受噪音和振动危害的相关条例”，使用时间应为：

声压级	使用时长
音量开到 85 分贝	最多 8 小时
音量开到 88 分贝	最多 4 小时
音量开到 91 分贝	最多 2 小时
音量开到 94 分贝	最多 1 小时
音量开到 97 分贝	最多 30 分钟
音量开到 100 分贝	最多 15 分钟

- ▶ 请注意，在使用耳机时请将音量 (Volume) 调至最低。仅在戴上耳机后调节音量。

生命危险



佩戴耳机会大大降低使用者对外界声音的感知能力。在路上佩戴耳机存在极大的安全隐患。在任何情况下都应防止耳机音效严重影响使用者的听力，以免造成交通事故。此外，请您注意切勿在道路交通环境下以及在存在安全隐患的机器和工具的作用范围内使用耳机。

- ▶ 此外，请避免在需要保持听力的场合中使用耳机，比如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

责任/合规使用

- ▶ 请按照本使用说明书中的规定正确使用该耳机。
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG 公司对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的耳机损坏或人身伤害不予承担责任。

应用

- ▶ DT 990 PRO X 是一款开放式录音室耳机，专为录音室内的分析性聆听和精确的音频编辑而设计。
- ▶ 由于 STELLAR.45 驱动单元阻抗低，因此 DT 990 PRO X 可以兼容各类播放设备。
- ▶ DT 990 PRO X 采用可插拔的单面迷你 XLR 线缆，方便频繁脱戴。
- ▶ 坚固的弹簧钢制头带在保证 DT 990 PRO X 紧密贴合的同时，赋予其日常使用所需的可靠稳固性。
- ▶ 柔软的头箍垫和耳垫可保证长时间的高佩戴舒适度。头箍垫和耳垫皆可按需更换。
- ▶ 连接电缆配有带螺丝适配器 (6.35 mm) 的镀金迷你立体声插孔插头 (3.5 mm)，可连接所有常见的耳机输出口。

保养

- ▶ 为保持卫生，应以适当频率用轻微浸湿的柔软布巾来清洁耳垫和头箍垫。请注意，须防止水进入耳罩或换能器。
- ▶ 必要时，小心地取下耳垫和头垫，并用温和的肥皂溶液进行清洗。



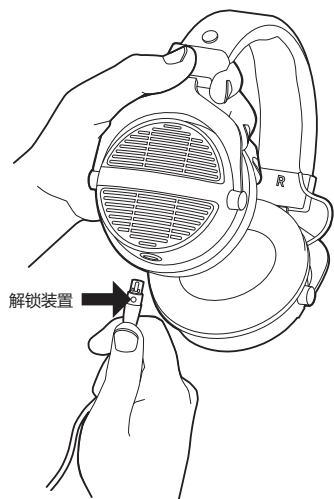
请勿使用含溶剂的清洁剂！待耳垫和头箍垫完全干透后，方可将其安装到耳机上。

切勿使用吸尘器进行清洁，否则会对 DT 990 PRO X 造成无法修复的损坏。

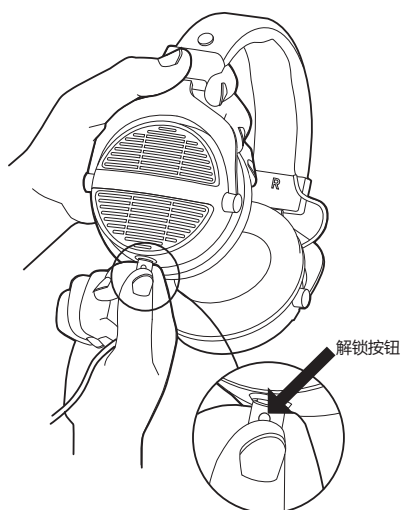
- ▶ 耳垫和头箍垫不可避免地会发生自然磨损，所以需要偶尔更换（参阅“备件”）。您可以非常轻松地自行完成更换。
- ▶ 如果必须更换其它组件，请联系您当地的 beyerdynamic 办事处。

连接连接线

- ▶ 耳机线在听筒侧配有一个 3 针迷你 XLR 线插座（可锁定）。
- ▶ 欲正确连接连接线，连接线的微型解锁装置必须指向耳机外侧。
- ▶ 请确保线缆插座卡入 DT 990 PRO X 外壳中。



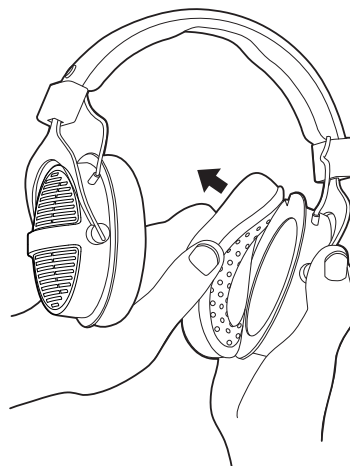
- ▶ 若需更换连接线，请按下小型解锁装置，同时从 DT 990 PRO X 上拔出线缆插座。



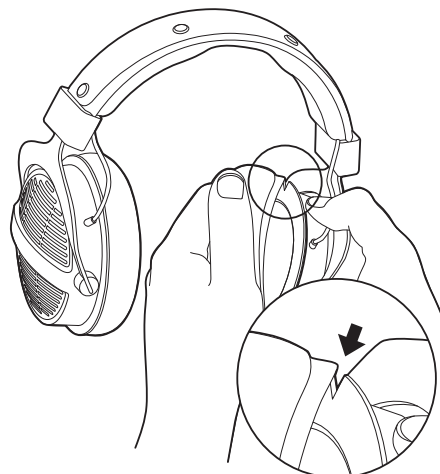
仅可将连接线的立体声插头插入耳机输出端口！
若将 DT 990 PRO X 接至其他插孔接口，则可能导致损坏。

更换耳垫

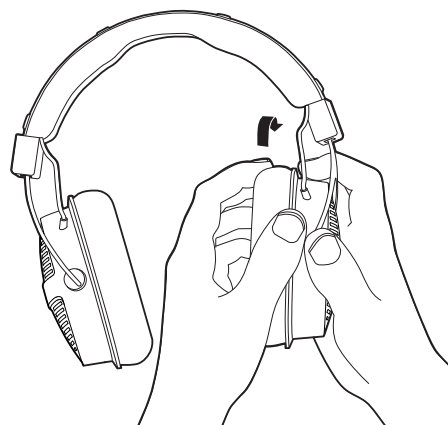
- ▶ 用指尖从外壳轻轻拨下耳垫。



- ▶ 请将新耳垫的塑料裙边套到外壳凹槽上，然后沿顺时针转动耳垫直至安装完毕。

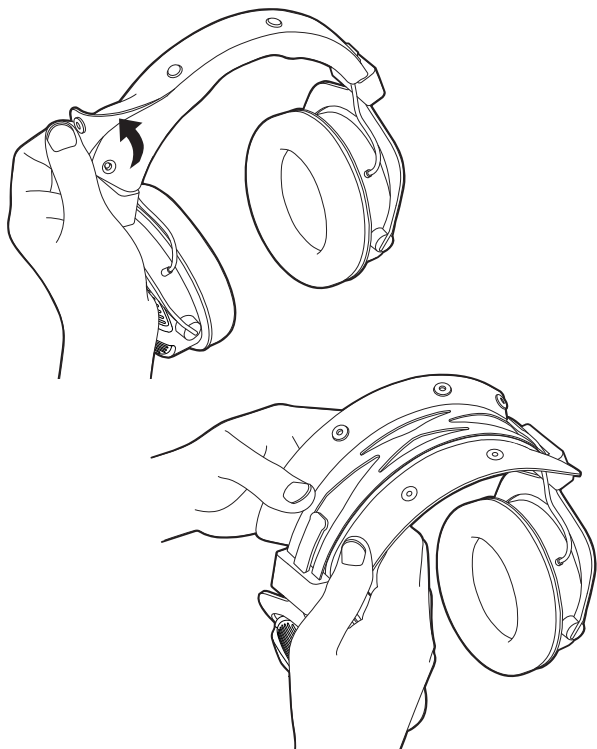


- ▶ 将安装的耳垫沿箭头方向转动数次。

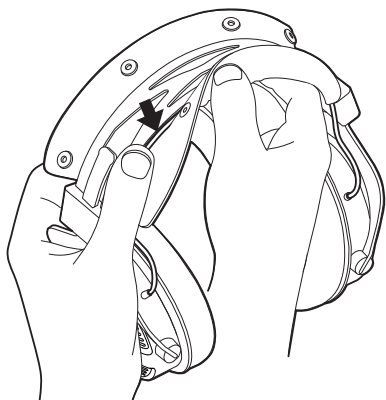


更换头箍垫

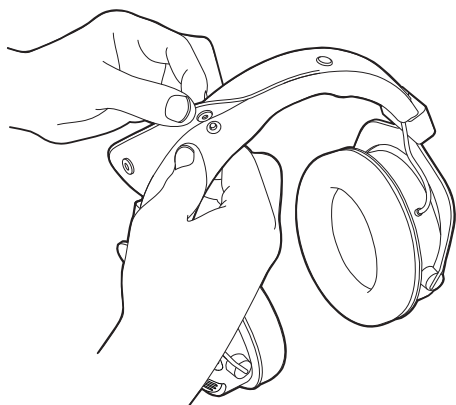
- ▶ 小心地打开按扣并取下头箍垫。



- ▶ 使用新头箍垫包住头带和连接线。



- ▶ 闭合并按紧按扣。



版本

- ▶ DT 990 PRO X
录音室级动态耳机，开放式，48 Ω 订购编号 1001629

交付配件

- ▶ 1x 加长型线缆，3 针插孔，迷你 XLR 线（可锁定）
和 3.5 mm 立体声插头，长度 3 m
- ▶ 1x 3.5 mm 至 6.35 mm 插孔旋拧式转接头
- ▶ 1x 抽绳包

备件

- ▶ 耳垫套件 EDT 990 V 订购编号 1000896
- ▶ 隔音板套件 DT 990 PRO X 订购编号 1002192
- ▶ 耳垫带有
耳廓软骨凹槽 订购编号 1000485

服务

- ▶ 在需要提供相关服务时，请联系经授权的专业人员或直接联系：
拜亚动力 (beyerdynamic) 服务和物流中心
电子邮件: service@beyerdynamic.com
- ▶ 切勿自行打开 DT 990 PRO X，
否则会导致所有质保服务失效。

废弃处理

- ▶ 在产品上、使用说明书中或者在包装上存在
这一标志意味着，您的电气和电子设备
在其使用寿命终止时须与普通生活垃圾相区分
并作废弃处理。
- ▶ 始终按照适用的条例废弃处理废旧设备。



仅针对欧盟境内售卖的产品：

- ▶ 您可利用免费收集点进行旧设备回收，并将其义务送返至拜雅以及其他收集点以便回收利用。您可通过所在地市县政府获取地址。
- ▶ 电子设备零售商通常有义务免费回收废旧电气/电子设备。该义务同样适用于通过远程通信方式进行销售的商家。

技术指标

换能方式	动圈式
工作原理	开放式
佩戴方式	耳罩式
频率响应	5 - 40,000 赫兹
额定阻抗	48 Ω
声压级 @ 1 mW/500 赫兹	97 分贝
声压级 @ 1 V/500 赫兹	111 分贝
失真系数 @ 500 赫兹	< 0.15 %
最高的 短时负荷	100 mW
额定挟紧力	5.5 牛顿
重量 (无连接线)	292 克
耳机线 长度及类型	3 m / 平滑线缆, 插接式, 单头
接线	镀金立体声插头 3.5 mm 和 适配器 6.35 mm

(所有数据均符合 EN 60 268-7)

质保

beyerdynamic GmbH & Co. KG 公司对已售出的拜雅产品提供为期 2 年的质保。欲了解质保条件详情, 请通过下方网址访问我们的网站

<https://www.beyerdynamic.com/service/warranty>

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstraße 8 · 74072 Heilbronn / Germany
Phone +49 7131 617-300 · E-Mail info@beyerdynamic.com
www.beyerdynamic.com

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

EN-DE-FR-ES-IT-SV-JA-ZH 1 | DT 990 PRO X | (04.25)

